

EL ROL DE LA CORTESÍA EN ENTREVISTAS POLÍTICAS CONFLICTIVAS  
EN LA TELEVISIÓN PERUANA

by

NINOSCA PÉREZ MINCHOLA

(Under the Direction of Chad Howe)

ABSTRACT

This study looks to examine and describe the role of politeness in televised political interviews in Peru. Under the theoretical framework developed by Brown and Levinson (1987), politeness has been described as a tool for mitigating the Face Threatening Acts (or FTAs) present in combative conversations. This thesis intends to show that linguistic politeness is expressed in a number of ways in televised political interviews that are not accounted for by the Brown and Levinson model. In these interviews, the participants are not concerned with preserving either their own “face” or that of their interlocutor’s. This avoidance of FTAs is a result of the desire to maintain an amicable conversational atmosphere, one in which the image of the interlocutors projected to the television audience is carefully controlled.

This study analyses ten interviews from two different political interview programs on Peruvian television. The objective is to provide a comparison of the similarities and differences between these two types of programs, which differ in the type of linguistic approach assumed in the interview situation.

INDEX WORDS: politeness, positive politeness, negative politeness, face threatening acts, positive face, negative face, politeness strategies

EL ROL DE LA CORTESÍA EN ENTREVISTAS POLÍTICAS CONFLICTIVAS  
EN LA TELEVISIÓN PERUANA

by

NINOSCA PÉREZ MINCHOLA

BA. in Education, Universidad Nacional de Trujillo, Perú, 1998

A Thesis Submitted to the Graduate Faculty of the University of Georgia in Partial Fulfillment of  
the Requirements for the Degree

MASTER OF ARTS

ATHENS, GEORGIA

2007

© 2007

Ninosca Cecilia Pérez Minchola

All Rights Reserved

EL ROL DE LA CORTESIA EN ENTREVISTAS POLÍTICAS CONFLICTIVAS EN LA  
TELEVISIÓN PERUANA

by

NINOSCA C. PÉREZ MINCHOLA

Major Professor: Chad Howe

Committee: Margaret Quesada  
Gary Baker

Electronic Version Approved:

Maureen Grasso  
Dean of the Graduate School  
The University of Georgia  
August 2007

A mis padres, y hermanos quienes son el pilar de mi vida.

Especialmente a la memoria de mi padre y hermana, quienes me dejaron una gran enseñanza de vida , el perseverar en mi lucha contra las adversidades que se presenten, inclusive la misma muerte.

## ACKNOWLEDGEMENTS

In this section I would like to acknowledge everyone who has contributed to the accomplishment of this project and to what it represents, the culmination of an MA program of studies at the University of Georgia. The first thanks that I must give are to God, who gave me the grace of life and the chance to have reached this goal. Secondly, I would like to thank my parents for giving me the belief that I can accomplish anything that I set out to do. My mother and father have served academic models of excellence, which is a great source of inspiration, and their support and encouragement was essential for the realization of this project. Thirdly, I would like to recognize my sister, who taught me to be brave in life and perseverant in pursuing my goals. Fourthly, a special thanks goes to my brother who knew how to feed my soul with those warm words in those lonely moments. Fifthly, I would like to thank Jose Luis, who was always supportive and patient as he accepted to sacrifice our time together. Finally, I would like to give recognition to my nanny, who spent all her life providing me with love and care.

I would also like to acknowledge all the members of my committee Dr. Chad Howe, Dr. Gary Baker and Dr. Margaret Quesada for their contributions, linguistic expertise and time involved with this project. A special thanks to Dr. Chad Howe, my major professor, for his invaluable concern, support, patience and guidance, and for accepting directing my thesis, even having to make some space in his busy schedule this summer.

In closing, I would be remiss to avoid mentioning my very good friends in Athens-- thanks to you all for making this journey much more enjoyable; for supporting me in good and bad times. Without your love and support, I could not have realized this great achievement.

## TABLE OF CONTENTS

	Page
ACKNOWLEDGEMENTS .....	v
LIST OF TABLES .....	viii
ABBREVIATIONS .....	ix
 CHAPTER	
1 INTRODUCTION .....	1
1.1 Political and social context.....	1
1.2 Television: role of participants and the effect of their behavior .....	2
1.3 Politeness on television .....	4
2 PRAGMATIC PRINCIPLES AND PREVIOUS STUDIES .....	10
2.1 Introduction .....	10
2.2 Pragmatic Principles that rules a conversation.....	11
2.3 Previous studies related to politeness in face threatening acts.....	21
2.4 Conclusions .....	30
3 RESEARCH.....	32
3.1 Objective .....	32
3.2 Corpus .....	32
3.3 Justification of the corpus.....	34
3.4 Politicians interviewed .....	35
3.5 Methodology .....	37

3.6 Description of the interviews .....	38
3.7 Conclusions .....	46
4 ANALYSIS OF THE DATA AND DISCUSSION OF THE RESULTS .....	47
4.1 Face threatening acts .....	47
4.2 Politeness strategies used when criticizing and when reacting to this critic .....	71
4.3 Power in televised conversations .....	82
4.4 Audience.....	85
4.5 Conclusions .....	86
5 FINAL OBSERVATIONS AND CONCLUSIONS.....	89
5.1 Conclusions of the study .....	89
5.2 Limitations of the study.....	92
5.3 Contributions for future research .....	92
REFERENCES .....	93



## LIST OF TABLES

	Page
Table 1: Data of interviews and politicians interviewed in <i>El Francotirador</i> .....	36
Table 2: Data of interviews and politicians interviewed in <i>La Ventana Indiscreta</i> .....	36

## ABBREVIATIONS

PP = Politeness principle

CP = Cooperation Principle

FTAs = Face Threatening acts

CON = Host of the program

ENT = Politician interviewed

(.) short pause

(...) long pause

[ ] beginning and end of an overlapped statement

/ interruption

? strong rising intonation

, weak rising intonation

. falling intonation

## **CAPITULO I**

### **INTRODUCCIÓN**

La política es un campo que influye en las opiniones y por ende decisiones del futuro de una sociedad y nación. El proceso de cambio de una lengua, uno de los objetos de estudio de la Lingüística, va de la mano con los cambios políticos y sociales que una sociedad experimenta; y por tanto el lenguaje que un hablante utilice en situaciones conflictivas de desacuerdo de opiniones, creencias o principios, podrían ser influenciadas por el ambiente político y social que se vive en el país. Aunque esta causa no es un tema a analizar en profundidad en el presente estudio, es necesario describir el contexto más general, socio-político, en el que se llevan a cabo las entrevistas políticas en donde se analizará el rol de la cortesía; para luego describir su contexto más específico, el del medio televisivo.

#### **1.1 Contexto social y político**

El Perú, al igual que otros países sudamericanos, ha sido gobernado en las últimas tres décadas por gobiernos en cuya red se ha detectado muchos actos delictivos, irregulares y no éticos. La historia política de este país se ha visto empañada por políticos que a fines de su período de gobierno han sido acusados de actos de corrupción, soborno a autoridades, enriquecimiento ilícito, malversación de fondos del estado, entre otros; y por tanto sometidos a críticas públicas posteriores. Empecemos por el gobierno del Presidente Alan García (1985-1990), cuyo final se vio empañado de acusaciones de enriquecimiento ilícito de los fondos del gobierno tanto a nivel personal como a nivel de su bancada; además de haber llevado a este país

a alcanzar el índice más grande de inflación, y por si fuera poco dejar a la nación expuesta a grupos terroristas que se encontraban en su mayor apogeo. En el siguiente gobierno (1990-2001) del Presidente Alberto Fujimori, se cometieron muchas irregularidades como actos en contra de los derechos humanos, enriquecimiento ilícito por parte de él y de su asesor de inteligencia; descubrimiento de una gran red de espionaje desplegada por parte del servicio de inteligencia del gobierno a muchos otros políticos y autoridades de la oposición; y por último soborno a ciertos medios de comunicación para desplegar una campaña a favor del gobierno. Finalmente, en el gobierno del Presidente Alejandro Toledo (2001-2006), el menos escandaloso de los tres últimos, se acusó a la Primera Dama de haberse enriquecido de los fondos del gobierno y además se detectaron muchas irregularidades en el contrato de personal para el gobierno, ya que ciertos puestos del gobierno fueron ocupados por familiares del Presidente. Pos si fuera poco, muchos de sus familiares cercanos se vieron envueltos en escándalos públicos, que sólo contribuyeron a dañar más la imagen pública del gobernante.

## **1.2 La televisión: roles de sus participantes y efectos de sus actos**

Como se menciono anteriormente, este clima de insatisfacción y de decepción experimentado por la nación peruana gobernada por estos políticos en mención, podría ser una de las razones que ha llevado a que tanto la audiencia como los medios de comunicación hagan críticas públicas muy severas acerca del proceder de los miembros del gobierno actual o gobiernos anteriores. En tal sentido, sería entendible la existencia hoy en día de una tendencia del periodismo al estilo denominado “Periodismo de Investigación” que según Cardoso Milanés<sup>1</sup> describe:

---

<sup>1</sup> De <http://www.avizora.com>

Autores como Robert W. Greene y Gerardo Reyes, entre otros, en un intento de definición, precisan que el periodismo de investigación es la reportería que se realiza a través de la iniciativa y el trabajo del periodista, sobre asuntos de importancia que algunas personas u organizaciones desean mantener en secreto. Los tres elementos básicos son: que la investigación sea el trabajo del reportero, no un informe sobre una investigación hecha por alguien más; que el tema de la información trate algo de razonable importancia para el lector o televidente, y que haya quienes se empeñen en esconder esos asuntos al público.

Es decir el perfil del periodista, por un lado, puede ser visto como el de agente justiciero que intenta buscar la verdad que pretende ser ocultada a la población, tal como lo afirma Hoffman (2006: 75) “el periodismo de investigación asume funciones que las instituciones estatales, como la policía y la justicia, no logran cumplir”, y aunque no pueda lograr un ajusticiamiento legal, al menos logra poner en evidencia el comportamiento de estos personajes para la crítica del público o audiencia, y en muchos casos como base para futuras investigaciones por parte de las autoridades. Este rol de investigador y develador se ve presente tanto en medios radiales como televisivos en diferentes países sudamericanos. Por otro lado, sin embargo, este rol que toman los periodistas podría ser interpretado como parte de un organismo con fines de lucro, que intenta por todos los medios mantener una audiencia, un rating, y por tanto incrementar sus ingresos como empresa del medio televisivo. Para el presente estudio se escogieron dos programas de entrevistas políticas en el medio televisivo, “*La ventana indiscreta*” y “*El Francotirador*”, que aunque el primero más formal que el segundo, ambos programas logran enfrentar al ‘acusado’, ‘implicado’ o ‘relacionado’, en este estudio figuras políticas, con su entrevistador en situaciones conflictivas.

Como ya es sabido, como resultado del desempeño de cada participante en dichas entrevistas y de la imagen que refleje a la audiencia, será ésta quien juzgue a propio criterio el futuro político de dicho personaje y en algunos casos su futura reelección en los puestos de gobierno.

Con el desplazamiento de la política al campo de la comunicación, ante el peso cada vez más preponderante de éste en el mundo contemporáneo, se ha configurado un escenario concentradamente mediatizado para las disputas electorales. De ahí el peso de las encuestas, del marketing, de los asesores de imagen, etc.; el lugar determinante que se le asigna a la televisión, la reformulación del discurso político bajo los códigos que priman en los medios, el predominio del “empaquetado” sobre el contenido, etcétera. (León 2006: 97)

### 1.3 La cortesía en la televisión

Como se muestra anteriormente, las entrevistas políticas tanto radiales como en la televisión son escenarios en donde se observan estas críticas hacia los personajes políticos entrevistados. Por tanto, estos actos comunicativos tienen ciertas particularidades en relación al uso de estrategias de cortesía utilizadas por sus participantes. El presente trabajo intenta explorar el lenguaje utilizado en entrevistas políticas en el medio masivo de la televisión con el objetivo de demostrar que el modelo de cortesía lingüística presentado por Brown y Levinson (1987), de preservar el ‘face’ o la imagen propia y la de nuestro interlocutor, no se cumple de la misma forma en todos los actos de habla, ni en todos los contextos. Esta diferenciación podría deberse al tipo de género comunicativo, a las diferencias culturales en cuanto a la valoración de la cortesía positiva y negativa, y al momento histórico y político que se atraviesa. Y para tal caso se escogieron conversaciones de corte político en la televisión para ser analizadas.

Para determinar la presencia o ausencia de la cortesía es necesario empezar definiéndola. Existen varias definiciones de la cortesía, La Real Academia de La Lengua<sup>2</sup> la define como “la demostración o acto con que se manifiesta la atención, respeto o afecto que tiene alguien por otra persona”. Partington (2003) comenta acerca de la definición de la cortesía de Crystal según la perspectiva sociolingüística y pragmática:

---

<sup>2</sup> De <http://www.rae.es/RAE/Noticias.nsf/Home?ReadForm>

Politeness phenomena: In Sociolinguistics and Pragmatics, a term which characterizes linguistic features mediating norms of social behavior, in relation to such notions as courtesy, rapport, deference and distance. Such features include the use of special discourse markers (please), appropriate tones of voice, and acceptable forms of ADDRESS (e.g. the choice of intimate v. distant Pronouns, or of first v. last names) (Crystal 1997:297)

Por su parte Escandell Vidal (1996) menciona que la realidad presenta a la cortesía como una doble vertiente. Por un lado, hay que tener en cuenta a La Cortesía como un conjunto de normas sociales, establecidas por cada sociedad, que regulan el comportamiento adecuado de sus miembros; diferenciando lo cortés (lo que se ajusta a las normas) y lo descortés (lo que no se ajusta a estas normas). Por otro lado, la cortesía puede entenderse como un conjunto de estrategias conversacionales destinadas a evitar o mitigar los conflictos que puedan presentarse en una conversación en la cual el hablante debe enfrentarse a un conflicto entre sus objetivos y los del destinatario.

Escandell Vidal también menciona que si bien es cierto el principio de cooperación rige todo acto de habla, tal como lo propone Grice (1975); existen otros tipos de implicaturas llamadas no convencionales o no conversacionales, que son las que se producen cuando principios de otra naturaleza se anteponen sobre el Principio de Cooperación. Es decir mientras que el objetivo del principio de cooperación es transmitir información eficazmente, la cortesía es una estrategia al servicio de las relaciones sociales. Escandell considera que la cortesía en algunos casos se considera como un principio superior que transgrede las máximas de Grice, y estas circunstancias son justificables. Por ejemplo al transmitir una mala noticia:

- (1) Forma cortés: Me temo que su marido no se encuentre muy bien ... Realmente, su situación puede calificarse de bastante grave... Con su avanzada edad, y dado su deteriorado estado físico, se requeriría casi un milagro para que lograra superar la crisis... Debemos estar preparados para un desenlace fatal, que puede ser inminente....  
Forma directa: Su marido ha muerto. (Escandell 1996: 140)

Como se ve en el ejemplo anterior se han transgredido tres de las cuatro máximas que Grice propone dentro del Principio General de Cooperación, la máxima de cantidad, de calidad y de manera. Por otro lado, en el caso de una transacción comercial o en un caso extremo, lo que prima es transmitir eficazmente la información requerida, y por tanto la cortesía quedará de lado.

Por ejemplo:

- (2) a. Para ponerlo en marcha, pulse el primer botón de la derecha. Si quiere cambiar de canal, utilice estos botones. (Escandell 1996: 141)
- b. ¡Socorro! ¡Sálveme, que me ahogo! (Escandell 1996: 141)

Por tanto, Escandell Vidal distingue dos tipos de intercambios, el *interaccional*, que se produce cuando el objetivo del acto comunicativo es el mantenimiento de las relaciones sociales; y el *transaccional*, cuando el objetivo del intercambio es la transmisión eficaz de información. La autora sostiene que la cortesía funciona teniendo en cuenta tres factores: la clasificación de los tipos de discurso y de los actos que pueden realizarse; la descripción de los tipos de relación social que resultan relevantes; y finalmente, una caracterización detallada de las diferentes estrategias – especialmente en sus repercusiones lingüísticas – y de las condiciones que gobiernan su adecuación al contexto y la situación.

Fraser comenta que debido a la falta de consistencia de algunos autores en definir a La Cortesía, él llega a una conclusión:

I have attempted in the following to identify and explicate what I have found to be four major perspectives on the treatment of politeness: the social norm view; the conversational-maxim view; the face-saving view; and the conversational-contract view.” (Fraser 1990: 220)

Al igual que Escandell (1996), Fraser al referirse a la cortesía como norma social, menciona que cada sociedad cuenta con un conjunto de normas diferentes entre ellas, que rigen el comportamiento o la idiosincrasia de sus miembros. En la segunda perspectiva de la cortesía, Fraser incluye las máximas conversacionales propuestas por Grice (1975), las reglas de cortesía



propuestas por Lakoff (1973), y el Principio de Cortesía de Leech (1993) y sus máximas, introduciendo ya los conceptos de cortesía negativa y cortesía positiva. Bajo la tercera perspectiva Fraser se enfoca en el concepto de ‘face-saving’ desarrollado por Brown y Levinson (1978), los cuales son explicados más adelante. Sin embargo, la más interesante a mi entender es la cuarta perspectiva, denominada por el autor como de ‘Conversational-contract’, la cual difiere en algunos aspectos de la de Brown and Levinson puesto que bajo la perspectiva de Fraser, a pesar de que los interlocutores saben cuales son sus derechos y obligaciones dentro de una conversación, éstos pueden renegociarse en el transcurso de la conversación:

“From this perspective much of what Brown & Levinson take as politeness phenomena might be better treated as intended deference..... On this view, deference is a component of an activity, and is not associated with an activity, per se” (Fraser 1990: 233).

Sin embargo, el sustento de Brown and Levinson (1987), en el cual muchos estudios relacionados a la cortesía se han basado, sostiene que con el fin de que un acto comunicativo sea llevadero y exitoso, se debe mantener la imagen ‘face’ propia y de nuestro interlocutor; por tanto se deben utilizar ciertas estrategias de cortesía que mitiguen los ‘face threatening acts’ (FTAs) o los efectos de éstos. La presente investigación tiene como fin analizar conversaciones conflictivas de corte político en el medio de la televisión, para observar la presencia de la cortesía al hacer el periodista una crítica, y al entrevistado al responder a ésta. Esta observación se hará basada en el modelo de Brown and Levinson (1987) de modo de poder constatar si se preservan la imagen del hablante y la de su interlocutor, tal como lo sostienen los autores; o si más bien este marco es burlado, con el fin de perseguir otro objetivo, el realzar la imagen pública proyectada hacia la audiencia por parte de los participantes de las entrevistas.

Las Hipótesis que se pretenden evaluar son tres:

- H1: En una conversación conflictiva los hablantes prefieren poner en riesgo la imagen ‘face’ de su interlocutor antes que la propia.
- H2: En los medios televisivos, el entrevistador utiliza el poder que le atribuye el liderar el programa televisivo, para atacar la imagen de su entrevistado con el fin de fortalecer su imagen positiva ante la audiencia.
- H3: Los participantes arriesgan su imagen positiva o negativa en la entrevista, con el fin de fortalecer la imagen proyectada hacia su audiencia.

El presente estudio nos permitirá analizar las estrategias de cortesía en un campo en el que no se ha explorado mucho anteriormente, la política, un campo que influye mucho en las opiniones y por ende decisiones del futuro de una sociedad y nación. Como se mencionó anteriormente, el contexto político de una sociedad podría influenciar las formas lingüísticas que sus miembros utilicen y en este caso la presencia o ausencia de las estrategias de cortesía al formular críticas, recriminaciones, reclamos, pedidos o entrar en desacuerdos. Pero además, este estudio intenta explorar el desarrollo de conversaciones dentro del medio de la televisión, campo poco explorado en relación a la cortesía, en donde la noción de imagen pública es preponderante.

En este trabajo, se utilizará entrevistas hechas en dos programas políticos de la televisión peruana de mayor audiencia: “*Ventana Indiscreta*” liderado por la periodista Cecilia Valenzuela, y el programa “*El Francotirador*”, liderado el periodista Jaime Bayli. Algunas de estas entrevistas son hechas a personajes de la política peruana que lanzan su candidatura una vez más para el período 2006-2011 y otras a políticos del gobierno actual, que lamentablemente bien ellos o la bancada a la que pertenecen han cometido errores políticos en su trayectoria pasada. Este contexto se hace ideal para analizar las estrategias de Cortesía utilizadas para hacer críticas, reproches, reclamos o acusaciones a los personajes políticos, y como éstos responden a tales críticas; actos que serían considerados sin lugar a duda como actos en contra de la imagen ‘face’ de cada uno de los participantes.

En este primer capítulo se ha descrito algunos aspectos relevantes que describirían el contexto del presente estudio, como la historia política del Perú y aquellos aspectos que la relacionan con otros países de Latinoamérica, la tendencia del periodismo de hoy en día, así como las perspectivas bajo las cuales se ha venido enfocando a la cortesía. De este modo, se tiene una visión más clara del contexto en el que se analizará el rol de la cortesía en el presente estudio: entrevistas conflictivas de corte político en la televisión peruana. En el capítulo dos se hará una revisión de algunos principios pragmáticos y marcos teóricos en los cuales se han basado estudios relacionados a la cortesía; para en seguida comentar acerca de estudios previos relacionados con conversaciones conflictivas, así como con entrevistas en los medios de comunicación. En el tercer capítulo se hará una descripción del estudio, su objetivo, el corpus utilizado, los participantes en dichas entrevistas y referencias de ellos, la metodología; así como algunos pasajes de las entrevistas para que a través de la observación de algunas formas lingüísticas, se pueda tener un panorama más claro de los temas tratados en las conversaciones. En el capítulo cuatro se analizarán las formas lingüísticas que represente “face threatening acts” (FTAs) dentro de su contexto bajo el marco de Brown and Levinson (1987), se identificarán estrategias de cortesía utilizadas por los participantes para mitigar la situación conflictiva presentada - bajo el mismo marco teórico - y también se observará la noción de poder en las entrevistas. Finalmente, en el capítulo cinco se presentarán las conclusiones del estudio de acuerdo a los hallazgos y a su análisis, para seguidamente contestar a las preguntas de investigación propuestas en el presente capítulo.

## CAPÍTULO II

### PRINCIPIOS PRAGMATICOS Y ESTUDIOS PREVIOS

#### 2.1 Introducción

En entrevistas en un medio público es muy común ver a entrevistadores en una posición de desacuerdo con el entrevistado, especialmente tratándose, como es el caso del estudio, de entrevistas de corte político. El entrevistador en muchos casos adopta una posición de oponente en relación al personaje entrevistado, formulándole preguntas desafiantes y cuestionadoras. Por un lado, esta actitud podría convertirse en una herramienta que le da mas interés a la entrevista; y por otro lado, tal como lo reportó Jucker (1986) en un estudio realizado con entrevistas radiales, esta técnica puede ocasionar críticas por parte de la audiencia, quien en su estudio, calificó el comportamiento del entrevistador de una de las entrevistas analizadas, como demasiado agresivo; agregando que la posición de desacuerdo del entrevistador fue muy exagerada. Como consecuencia, podemos afirmar que es difícil poder juzgar cual pueda ser la apreciación de la audiencia en cuanto a los desacuerdos presentados en las entrevistas ya sea en la radio o en la televisión.

En esta sección, revisaremos algunos principios de la cortesía más relevantes para el presente estudio Además se describirá la noción de 'face' introducida por Goffman y (1967) y los actos que amenazan nuestra imagen 'face threatening acts' (FTAs ), desarrollados en la teoría de Brown and Levinson, que es el marco de mayor importancia para el presente análisis. También se verá la relación de poder entre los interlocutores y la noción de descortesía vista desde diferentes puntos de vistas y contextos. En seguida, comentaremos sobre algunos estudios empíricos de la cortesía, tanto en situaciones donde se amenaza la imagen de uno de los

interlocutores en una conversación cotidiana, así como en estudios hechos en entrevistas en los medios de comunicación como la radio y la televisión, tanto con anglohablantes como hispanohablantes. Finalmente, concluiremos resumiendo las aportaciones de los estudios en mención y formularemos las interrogantes que se pretenden responder en este estudio.

## 2.2 Principios pragmáticos que rigen una conversación

La cortesía ha sido abordada desde perspectivas diferentes, aunque todas tienen como objetivo servir a las relaciones sociales. Existen varios marcos teóricos en base a los que se han llevado a cabo diferentes estudios relacionados a la cortesía:

### 2.2.1 Las Reglas de Cortesía de Lakoff (PP)

Escandell (1996: 142) comenta en su artículo del Estudio de la Cortesía, que Lakoff (1973) propone dos reglas básicas: Sea claro y sea cortés. Esta última presenta tres posibilidades:

- a) No se imponga: Aplicado a aquellas situaciones en donde existe una clara diferencia social entre los interlocutores o falta de familiaridad. Por tanto ninguno de los participantes debe obligar al otro de forma directa a hacer algo.
  - (3) *Si no es muy indiscreta la pregunta, ¿Cuándo piensas regresar?*  
Elude las referencias directas (pronombres personales, opiniones propias, etc)
  - (4) *Sería una buena idea que se limpie la sala de inmediato.*
- b) Ofrezca opciones: Se aplica sobre todo cuando hay equilibrio social entre los interlocutores, pero falta de familiaridad y confianza.
  - (5) *Quizá una posibilidad sería que lo pintara usted de nuevo. (Escandell, 1996:143)*
- c) Refuerce los lazos de camaradería: Se aplica cuando la relación entre los interlocutores es muy estrecha o muy cercana.
  - (6) *¿Y cómo nos sentimos en este día tan importante?*

Sin embargo, en el presente estudio se observará que dichas reglas, tal como las presenta Lakoff, no siempre se cumplen, mas aún teniendo en cuenta la clase de conversación a analizar: entrevistas políticas.

### 2.2.2 El Principio de Cortesía de Leech

Al igual que Grice, quien propuso el Principio de cooperación y las máximas que rigen una conversación: Máxima de cantidad (la contribución contiene la información necesaria), Máxima de calidad (la contribución es verdadera), Máxima de manera (la contribución es clara, breve y ordenada) y la Máxima de relación (la contribución es pertinente); Leech (1983) enfoca a la cortesía no como una regla sino como un Principio, desglosando una serie de máximas. Leech (1983: 80) afirma que el Principio de Cooperación propuesto por Grice, es necesario para afianzar la relación entre “sense” y “force”, es decir entre el significado literal de una palabra y su sentido ilocutivo (lo que realmente trata de comunicar un enunciado). Sin embargo, éste no es suficiente por sí solo, de explicar el por qué las personas con frecuencia son indirectas al transmitir lo que intentan transmitir. Por tal motivo, Leech propone que el Principio de Cortesía no puede ser visto como un agregado al Principio de Cooperación sino como su complemento necesario.

Leech (1983: 132) considera como máximas del Principio a:

1. Máxima de tacto: Minimice el costo al otro o maximice beneficio al otro.
2. Máxima de generosidad: Minimice su propio beneficio; maximice el beneficio de su interlocutor.
3. Máxima de aprobación: Minimice el beneficio para si mismo; maximice el beneficio de su interlocutor.
4. Máxima de modestia: Minimice el aprecio hacia sí mismo; maximice el aprecio hacia el otro.
5. Máxima de acuerdo: Minimice el desacuerdo con su interlocutor; maximice el acuerdo.
6. Máxima de simpatía: minimice la antipatía; máximice la simpatía

Tal como lo menciona Escandell (1996:144) Leech (1983) establece una clasificación general de intenciones en cuatro categorías:

- a) Acciones que apoyan la cortesía ‘Convivial’: Suponen un beneficio para el destinatario y un coste para el emisor, y por tanto mejora la relación social entre ellos. e.g. *Al ofrecer, invitar, saludar, agradecer, felicitar, etc.*
- b) Acciones prácticamente indiferentes a la cortesía ‘Collaborative’: Donde no hay un desequilibrio claro entre coste y beneficio para los interlocutores. e.g. *afirmar, reportar, anunciar, instruir, etc.*
- c) Acciones que entran en conflicto con la cortesía ‘Competitive’: El grado ilocutivo entra en conflicto con el objetivo social. La relación entre el hablante y su interlocutor se pone en riesgo, se da un distanciamiento, y es necesario compensar la descortesía inherente de estas acciones. e.g. *preguntar, pedir, ordenar, rogar, etc.*
- d) Acciones frontales que van en contra del mantenimiento de la relación entre los interlocutores ‘Conflictive’: e.g. *amenazar, acusar, recriminar, maldecir, insultar, etc.*

Leech (1983:84) considera que la cortesía negativa en actos inherentemente descorteses (órdenes) servirá para minimizar o mitigar la descortesía de dichos actos ilocutivos, mientras que en actos inherentemente corteses (ofrecimientos) la cortesía positiva maximizará la cortesía de dichos actos ilocutivos. En las entrevistas a analizar en este estudio, se realizarán preguntas explícitas acerca del comportamiento pasado de los políticos entrevistados, cuestionamientos, críticas, acusaciones y reclamos hacia estas figuras políticas. Por tanto, estas acciones se clasificarían en las dos últimas categorías, las que entran en conflicto con la Cortesía ‘Competitive’ y las que amenazan frontalmente el mantenimiento de la relación entre los interlocutores ‘Conflictive’.

And in the fourth category of conflictive functions, politeness is out of the question, because conflictive illocutions are, by their very nature, designed to cause offence. To threaten or course someone in a polite manner is virtually a contradiction in terms; the only way to make sense of the idea is to suppose that the speaker does so ironically.  
Leech (1983: 105)

### **2.2.3 El Modelo de Brown and Levinson**

#### **2.2.3.1 Imagen propia o ‘self-face’**

La noción de ‘face’ la introduce por primera vez Goffman (1967) y la desarrollan Brown and Levinson (1978), quienes lo definen así:

...face is something that is emotionally invested, and that can be lost, maintained, or enhanced, and must be constantly attended to in interaction. In general, people cooperate (and assume each other's cooperation) in maintaining face in interaction, such cooperation being based on the mutual vulnerability of face.

Por su parte Brown y Levinson (1987) presentan un modelo de estrategias de cortesía basado en la idea de que la cortesía es el instrumento para contrarrestar la agresividad existente en cada individuo dentro de una sociedad, con el fin de conservar buenas relaciones sociales con los demás. Ellos mantienen dos nociones: Racionalidad, que todo individuo posee un modo de razonamiento que le permite perseguir sus fines (ligado al Principio de Cooperación de Grice) y la noción de Imagen 'face', que todo individuo tiene, reclama y desea conservarla (ligado a la cortesía). El punto central de esta teoría es la necesidad de salvaguardar la imagen 'face', y de ahí se derivan todas las estrategias de cortesía. Brown y Levinson (1978:66) consideran que toda persona tiene dos 'faces' o imágenes:

**Negative face:** the basic claim to territories, personal preserves, rights to non distraction – i.e. to freedom of action and freedom from imposition.

**Positive face:** the positive consistent self-image or 'personality' (crucially including the desire that this self-image be appreciated and approved of claimed by interactants.

Es decir, la imagen negativa se refiere a la libertad de acción de un individuo sin sufrir imposiciones por parte de los demás, y la imagen positiva se refiere al hecho de ser apreciado por los demás, y de que otros compartan nuestros mismos deseos. A pesar de que las características y delimitaciones de cada imagen diferirá de cultura a cultura, puesto que algunas sociedades dan más peso a un tipo de imagen que a la otra; existe la suposición de que la imagen o 'face' es un fenómeno universal, ya que como lo menciona Partington (2003:) "es una consecuencia de la necesidad de un animal humano de cohabitar con otros animales similares en una sociedad, y cooperar con ellos para proteger y alcanzar sus objetivos".



La noción de imagen positiva tiene particular relevancia en el caso de las entrevistas, ya que el éxito o supervivencia política del entrevistado dependerá del realce de su imagen positiva durante la entrevista. Por el contrario, la imagen negativa juega un papel menos importante debido a que desde el momento en que una persona acepta ser entrevistado en un medio público, asume el compromiso de aceptar cualquier tipo de preguntas que fueran formuladas, lo que constituiría un FTA contra su imagen negativa.

### **2.2.3.2 Actos en contra de la imagen o ‘face threatening acts’**

Los FTAs son actos que por su naturaleza misma atentan contra los deseos de la imagen de una persona. Estos actos pueden afectar ya sea a la imagen negativa o positiva de uno de los participantes. Cualquier acto que pone presión sobre el comportamiento de nuestro interlocutor, e.g. una orden, pedido, sugerencia, advertencia, entre otros; amenazan potencialmente su imagen negativa. De la misma forma constituirían FTAs aquellos actos que harían que nuestro interlocutor incurriera en una deuda o compromiso, como hacer a alguien un ofrecimiento, regalarle algo, prometerle algo o elogiarlo. Por otro lado, los actos como expresiones de desaprobación, desacuerdo, contradicción, o actitudes retadores o de crítica hacia nuestro interlocutor también constituirán FTAs contra la imagen positiva de ellos.

### **2.2.3.3 Actos descorteses**

Se han hecho muchos estudios siguiendo la línea propuesta por Brown y Levinson (1987), los que como ya se ha visto antes, consideran que la descortesía es necesariamente un ataque a la imagen de los interlocutores y que ciertos actos tales como reproches, amenazas e insultos hechos por hablantes tienen como objetivo atacar o minar la imagen del interlocutor. Sin

embargo, existen muchas críticas posteriores a lo enunciado por estos autores, la principal crítica es al hecho de afirmar que la cortesía funciona bajo este paradigma universal, sin tener en cuenta las diferencias culturales. Hoffmann Sabine (2006) comenta al respecto que ya existe otra perspectiva Lakoff (1989) que relaciona la cortesía con la cooperación con distintos géneros comunicativos, argumentando que la universalidad de la cortesía tiene sus límites, ya que en algunos géneros comunicativos la descortesía y la grosería pueden ser la norma, refiriéndose a la conversación propia de la terapia psicoanalítica y a los interrogatorios en tribunales.

Mills (2003) y Lycan (1977) sostienen que la descortesía tiene que ser vista como una evaluación del comportamiento de una persona y no vista como una cualidad inherente de un enunciado. Tal es así que algunos insultos ofensivos pueden ser usados entre amigos como una muestra de camaradería, o las interrupciones (que muchas veces son interpretadas como FTAs) en una discusión académica entre filósofos o entre lingüistas pueden ser vistas como contribuciones positivas del desarrollo de una discusión (Lycan, 1977: 24). Mills (2003) afirma que la cortesía y la descortesía no deben ser vistos como polos opuestos, en donde la descortesía se ve como un hecho marcado en relación con la norma no marcada de cortesía, por lo que se podría asumir que la cortesía es la norma y la descortesía saldría fuera de la norma y sería más notoria. Mills cita el trabajo de Culpeper (1996) en un programa documental de la Fuerza Armada Americana, en donde se observa el uso de mandatos directos sin presencia de ningún mitigador como 'please' or 'thank you', frases como "do me a favour don't have children" (Culpeper, 1996: 359). Este autor menciona que el tipo de comportamiento o expresiones descorteses en este medio, está ya institucionalizado, y por tanto ninguno de los participantes de estas conversaciones consideraría tales frases como descorteses, sino que son partes del género del discurso y de la comunidad en particular.

Por su parte, Fraser (1985: 228) afirma: “ While B & L do acknowledge that politeness (never defined in the entire book) is not the only reason for ‘deviation’ they do not elaborate on other motivations such as sarcasm, humor, and irony, to name but a few”. En el presente estudio, se intenta observar y reportar el uso de estos recursos para mitigar el efecto de los FTAs, si estuvieran presentes.

Por tanto, podemos decir que la descortesía es una evaluación muy compleja de intenciones y no simplemente una categoría, como algunos investigadores sugieren. El contexto y el tipo de discurso son factores muy importantes para analizar que acto es cortés o descortés. Además tal como lo sugiere Mills (2003:136) la descortesía puede ser interpretada en un comportamiento lingüístico mucho más amplio. En algunos casos para poder calificar un enunciado emitido por una persona como descortés, será necesario contextualizarlo dentro de un proceso acumulativo y de larga duración, en donde se hayan visto señales previas de descortesía.

#### **2.2.3.4 Relación de Poder entre interlocutores**

Tal como lo menciona Partington (2003), Brown and Levinson (1987) sostienen que la cortesía es necesaria y la elección del grado de ésta a usar, dependerá de tres factores o variables sociológicas:

- a) poder relativo (P) del hablante sobre el destinatario)
- b) distancia social (D) grado de familiaridad entre los interlocutores (eje horizontal)
- c) grado de imposición (G) determinado acto con respecto a la imagen pública.

$$\text{AAIP (acción que amenaza la imagen pública)} = D + P + G$$

Por tanto, mientras mayor sea la distancia entre los interlocutores (si se conocen poco) se espera mayor presencia de cortesía. A mayor poder que ejerce el destinatario sobre el hablante, se

recomienda más cortesía. Y finalmente, a mayor imposición hecha en el destinatario, se debe usar mayor cortesía.

La noción de “poder” es un término bastante difícil de definir en el campo de la Lingüística. En primer lugar, este término es usado en forma paralela con su término opuesto “solidaridad” para describir el sistema de pronombres en las lenguas europeas, en donde por ejemplo en francés se utiliza el V-pronoun de inferiores a superiores o entre personas que no tienen ninguna familiaridad; mientras que el T-pronouns de superiores a inferiores o entre miembros de un mismo rango social o entre personas que cuentan con bastante familiaridad (Brown and Gilman, 1972: 256). Según Brown and Gilman, el sistema es una combinación entre poder y distancia. En segundo lugar, en el campo sociolingüístico también podemos observar el rol de poder en el bilingüismo, en donde la lengua se contrapone a otra debido a su poder en un grupo social, e.g. el español en Paraguay, el catalán en España o el quechua en Perú. En Tercer lugar, podemos mencionar al “poder” usado para describir situaciones sociales en donde el más fuerte puede forzar al menos fuerte, e.g. el ejército, la familia, centros de trabajo con una organización jerárquica. Finalmente Partington (2003) menciona que “el poder”, aunque en una forma menos directa, también es usado comúnmente para describir relaciones de asimetría como: doctor-paciente, entrevistador- solicitante (entrevista de trabajo) y asesor-estudiante; siendo los primeros en cada caso, los que tienen poder sobre el segundo participante. Partington (2003) en el estudio de anuncios formales de la Casa Blanca examina que si bien es cierto los periodistas son los que pueden hacer las preguntas; el ‘podium’ en este estudio, además de contestar las preguntas tiene el control de la prensa y el acceso público a información u otros recursos importantes. Sería en este caso difícil poder definir quien tiene el poder o quien ejerce una posición más poderosa en relación a la otra parte. El autor afirma que aunque se haya usado

mucho el término “poder” para describir tanto las situaciones coactivas como estas últimas situaciones mencionadas; es preferible usar el término de “relaciones asimétricas”.

En el presente estudio, es necesario tener en cuenta que ambos participantes, el entrevistador y el entrevistado cuentan con cierto “poder”. Por una parte, el entrevistador tiene la facultad de ser quien hace las preguntas, puede limitar el tema, invadir la privacidad del entrevistado y contar en cierta manera con el apoyo del público en el estudio (En el caso del programa “*El francotirador*”). Además, el entrevistador y su productor tienen la potestad de medir el tiempo que el entrevistado utilice para responder a las preguntas, el tiempo de duración de cada secuencia, interrumpir al entrevistado cuando crea conveniente o insistir en un tema específico cuando crea que no ha sido aclarado o explicado adecuadamente; delimitando de esta forma las intervenciones del entrevistado. Si tenemos en cuenta el factor de veracidad, factor importante frente a la audiencia, es interesante tener en cuenta lo que Fowler (1991) sostiene: “At the most basic level the media are part of the cycle of power: what they report, what they decide to make newsworthy, becomes influential and their decisions affect the unfolding of events themselves” (Partington 2003:27)

Por otra parte, los entrevistados, personajes de la política en este estudio, tendrán la libertad de negarse a responder a ciertas preguntas que consideren invaden su privacidad, o cambiar el giro de la pregunta o enfoque hacia su favor, de contar con esa habilidad. Además, es importante resaltar, que estos personajes cuentan con un “poder” no solamente situacional (como en el caso del entrevistador en un estudio de televisión) sino con el “poder” que le confiere el cargo político que tienen frente a la nación, y la confiabilidad que amerita ese cargo (Sin embargo, la confiabilidad en los políticos es bastante cuestionada actualmente en Latinoamérica.)

No obstante, es necesario tener en cuenta que tanto el entrevistador como el entrevistado tienen algo en común, y es que ambos ponen en riesgo en esta interacción su imagen pública, una imagen que se ha ido formando a lo largo de su trayectoria profesional en su diario contacto con el público. Como resultado de esta interacción, esta imagen se vera redimida, realizada o desprestigiada.

### 2.2.3.5 Estrategias de cortesía propuestas por Brown y Levinson

Brown y Levinson (1987) ven a la cortesía como un tema de estrategias que los hablantes deben adoptar. Los tipos de estrategia existentes y las circunstancias que determinan la elección de una u otra son analizados por ellos en cinco categorías:

- a) Abierta y directa: ‘bald on record’: Utilizada cuando el hablante desea que el FTA (‘face threatening act’) tenga más eficiencia que el hecho de satisfacer la imagen del interlocutor. El emisor muestra claramente su deseo de hacer partícipe al interlocutor de su intención sin ocultarla, siguiendo las máximas de grice (clara, concisa y no ambigua). En ese caso hay una aceptación abierta de un FTA, e.g. *help! and watch out!* (Levinson and Brown 1987:96)
- b) Abierta indirecta con cortesía positiva ‘positive politeness’: Se basa en la expresión de aprecio hacia el destinatario y sus deseos, y en la similitud de estos deseos con los del emisor.. e.g. *Hoy bajas tú la basura y mañana la bajo yo.* (Escandel 1996:151)
- c) Abierta indirecta con cortesía negativa ‘negative politeness’: el acto realizado no pretende limitar la libertad de acción del destinatario.

Estas estrategias se enfocan a no limitar la libertad de acción del destinatario (pedir excusas u ofrecer compensaciones), distanciarse de la responsabilidad de haber efectuado una petición. e.g. *Si tienes un rato, ¿puedes revisar estos informes?* (Escandel 1996:151)

- d) Encubierta ‘off record’ : Enmascara o disimula la intención verdadera del emisor. Deja al destinatario la tarea de decidir cómo interpretar el enunciado, e.g. *La basura está empezando a oler mal* (enmascara petición o reproche)
- e) Evitar los actos que ponen en riesgo la imagen de un individuo.

## **2.3 Estudios previos relacionados con la cortesía en FTAs ‘face threatening acts’**

### **2.3.1. Estudios relacionados con reprimendas o críticas**

En relación a estudios previos referidos al uso de la cortesía en español en actos conflictivos o aquellos que van frontalmente en contra la relación entre los interlocutores; existen algunos trabajos como el de Carmen García (2004) quien realizó un estudio de comparación y contraste de las estrategias de cortesía utilizadas por peruanos y venezolanos en un evento de habla: la reprimenda y la respuesta a ésta. El evento formó parte de una conversación simulada por hablantes nativos voluntarios divididos en dos grupos (de igual número de mujeres y hombres), en donde un grupo tenía el rol de empleadores y el otro de empleados. Los participantes estaban conscientes de que tenían que actuar tal como lo harían en una situación real.

La situación consistió en que el empleador llamaba la atención a su empleado por haber llegado tarde continuamente, haber salido temprano y no haber estado cumpliendo con su labor. La autora utilizó el Modelo de Blum-Kulka et al. (1989) para clasificar las estrategias usadas por los participantes al reprimir y contestar a la reprimenda, en actos principales y movimientos de apoyo. Además, se utilizó el modelo de Brown and Levinson (1987) para comparar y contrastar los patrones de cortesía usados por peruanos y venezolanos; para luego examinar el efecto que éstos tienen en la imagen del hablante y del oyente, es decir examinando si las estrategias usadas amenazan el deseo del hablante y/o del interlocutor de no recibir imposición por parte de los demás (cortesía negativa) o de ser apreciado por otros (cortesía positiva). El estudio encontró que tanto peruanos como venezolanos, al realizar la reprimenda, tienden a utilizar estrategias de cortesía directa y estrategias que amenazan la imagen del interlocutor (imagen negativa). Mientras que al responder a la reprimenda, los peruanos prefieren estrategias de cortesía negativa

y estrategias que amenazan su propia imagen (imagen negativa) antes que la de su interlocutor; lo que demuestra su deseo de expresar respeto y deferencia hacia el/la interlocutor. Los venezolanos, por su parte, prefieren nuevamente el uso de estrategias de cortesía directa, prefiriendo amenazar su propia imagen negativa (al igual que los peruanos), demostrando así su deseo de contrarrestar el poder y autoridad del “jefe” a través de la defensa de su propia autonomía. La autora menciona que “Aunque en ambas simulaciones los participantes de estos dos grupos culturales interactuaron con personas de diferente sexo y edad, las diferencias/similitudes de su participación se atribuyen a que representan patrones culturales estereotípicos”

### **2.3.2 La Cortesía en los medios de comunicación**

Jucker (1986) realiza un estudio de tipo descriptivo, enfocado a describir aspectos lingüísticos relevantes de entrevistas de noticias. Por otro lado, el autor intenta probar algunos conceptos pragmáticos relevantes como los Principios conversacionales de Grice y los de Cortesía de Leech, con investigaciones empíricas en un contexto específico. El tipo de actividad seleccionada como base de su investigación es la de entrevistas en programas de noticias. Jucker (1986) examinó el comportamiento de FTAs en entrevistas de noticias a políticos, entre otras figuras. El autor analizó un corpus de 111 entrevistas de la Estación radial 4 del BBC emitidas en cuatro programas diferentes entre los años 1982 y 1984.

Jucker hace muchas aportaciones interesantes para el presente estudio. El autor identifica tres participantes en este tipo de conversaciones, los participantes activos: entrevistador y entrevistado (s), cuyas contribuciones son grabadas y finalmente emitidas; y por otro lado la larga audiencia anónima del medio de comunicación, es su caso el de la radio. En referencia al entrevistador, el autor hace referencia a lo mencionado por Goffman (1981:226), que en cuanto



al término ‘el hablante’ se pueden hacer tres distinciones: ‘el animador’, quien sería la persona cuyos órganos articulatorios emiten el enunciado; ‘el autor’, quien compone el enunciado; y el ‘principal’, la persona cuya posición o creencia se defiende. El autor sostiene que en conversaciones cotidianas, estas tres distinciones se convierten en una sola. Sin embargo en otros contextos, como los de una audiencia en una corte o un programa de radio o televisión, los roles si se mantendrían separados. Por tanto, las personas que entrevistan o leen noticias en un medio de comunicación como la radio o la televisión cumplen muchas veces solamente el rol de ‘animador’ y ‘autor’ puesto que hablan a nombre de un representado o ‘principal’ más amplio, como la estación radial/ de televisión o la nación. Mientras, que en el caso de que el entrevistador lea el guión de alguien más, lo convertiría solamente en el ‘animador’. A pesar de que el entrevistador hable a nombre ya sea de la audiencia o de la estación radial/ de televisión, éste podría también adaptar una posición de acuerdo al tipo de entrevistado con el que tenga que enfrentarse.

En cuanto a la noción de ‘face’ de los participantes en este tipo de conversaciones, Jucker menciona que la imagen positiva ‘positive face’ es particularmente de vital importancia en este tipo de entrevistas, ya que para muchos de los entrevistados, su supervivencia política o financiera dependerá del realce de su imagen durante la entrevista.

It is clear that what is primarily a issue in news interviews is the interviewee’s positive face. Thus the interviewee’s face will usually be found to be threatened by the interviewer, and the interviewees themselves threaten their own faces if they can be seen to accept criticism or blame, etc. (Jucker 1986:71)

Jucker (1986) examinó el comportamiento de FTAs en entrevistas de noticias a políticos, entre otras figuras, en su corpus. El autor sostiene hay trece maneras existentes para amenazar la imagen del entrevistado, las que divide en cinco categorías.

- A. Acto futuro a realizar por el entrevistado
  - 1. comprometerse a hacer algo.
- B. Opinión del entrevistador
  - 2. emitir su opinión.
  - 3. confirmar su opinión.
  - 4. aceptar discrepancia entre su opinión y sus acciones.
  - 5. aceptar discrepancia entre su opinión y la realidad.
- C. Acciones pasadas asociadas con el entrevistado.
  - 6. aceptar que la razón para hacer tal acción es humillante.
  - 7. afirmar que la acción es humillante.
  - 8. confirmar la acción.
  - 9. asumir responsabilidad por la acción.
  - 10. justificar la acción.
  - 11. tomar acción en contra de algo
- D. La imagen de otra persona.
  - 12. afirmar que la imagen de la otra persona es humillante.
- E. La imagen del entrevistador
  - 13. aceptar que su propia imagen es humillante

Esta es una escala cuyo grado de amenaza a la imagen aumenta gradualmente.

Partington (2003) analizó grabaciones de informes de la Casa Blanca a la prensa durante 1996-1999. Estos informes fueron extraídos de la página web de la Biblioteca de la Casa blanca. Este estudio es una investigación de las estrategias comunicativas usadas por los hablantes para perseguir sus objetivos, enfocándose en dos áreas, la primera en el área de Lingüística, enfocándose en el análisis de modelos léxicos y gramaticales que expresan el punto de vista del hablante; así como los modelos que muestran la relación entre los interlocutores, sus estrategias de persuasión, las metáforas del mundo al que se adaptan y las divergencias entre lo que un hablante profesa y lo que realmente piensa. La segunda área de enfoque es el institucional, el que se enfoca en el análisis de la lengua en textos que son públicos y/o cuentas con cierta autoridad: instituciones de poder e influencia, en este caso el gobierno y la prensa.

Partington (2003) encontró algunas diferencias entre el género de entrevistas de noticias o “news interviews” y los ‘briefing talks’. La primera es que, en las entrevistas de programas de noticias la persona está siendo entrevistada directamente; y por tanto, aún si ésta representa un

partido, una asociación o agrupación, es su imagen individual la que pone en riesgo. Mientras que en el caso de los “briefing talks” es la imagen y la reputación de la administración la que está en riesgo. Por tanto el riesgo a enfrentar por parte de los “briefing talks” del estudio es mucho mayor que en el caso de los entrevistados por Jucker en los “news interviews”.

Partington (2003: 133) propone una clasificación de las amenazas hacia la imagen del podio en los informes ante la prensa de la Casa Blanca en orden ascendente de seriedad:

1. Declarar o justificar su opinión personal.
2. Admitir estar en un error.
3. Declarar o justificar la opinión o actitud de su cliente.
4. Declarar o confirmar el rumbo a tomar de su cliente.
5. Admitir desacuerdo entre los clientes
6. Admitir que algo dicho por su cliente era incorrecto.
7. Admitir que algo hecho por su cliente era incorrecto.

Pertington comenta acerca del estudio realizado por Best (1996) con un pequeño corpus de entrevistas de la Estación radial 4 del BBC. Éste último encuentra la ocurrencia de FTAs por parte del entrevistado, aunque éstos no se presenten con tanta frecuencia. Best los clasifica en dos categorías, los que atacan a la pregunta y los que atacan al entrevistador. Sin embargo el autor reporta que los ataques a la pregunta son mucho más comunes que los ataques al entrevistador.

- A. Ataca a la pregunta
  1. La fuente de la información.
  2. La relevancia de la pregunta con el tema tratado.
  3. Lo apropiada que pueda ser la pregunta con respecto al contexto de la entrevista.
- B. Ataca al entrevistador
  1. Destruir el rol del entrevistador.
  2. Hacer un ataque generalizado a la estación radial, (BBC en el caso del estudio de Best).
  3. Crítica personal al entrevistador

Como se puede observar, en los estudios de cortesía en medios de comunicación mencionados anteriormente, se utilizaron corpus de hablantes no hispanos; es decir culturas de

cortesía negativa, como Reino Unido. A continuación describiré dos estudios realizados con un corpus de hispano hablantes, el primero relacionado con un programa de televisión argentina y el segundo con un programa debate de la televisión española. Ambos estudios realizados en contextos culturales de orientación general hacia la cortesía positiva, una cultura que parece ser menos sensible hacia las intromisiones sobre las ‘face needs’ de los interlocutores, es decir que el subir el tono de voz al hablar, interrumpir a nuestro interlocutor y expresar directamente nuestro desacuerdo no constituyen necesariamente frases descorteses. (Lorezo-Dus 2007: 145)

Por su parte, Hoffman (2006) intenta centrarse más que en diferencias culturales o de género comunicativo, en las particularidades y características del medio en el que se desarrolla y por el que se difunde la conversación. Su estudio se basó en el estudio de Jucker (1986) y consistió en demostrar que el objeto de proteger la imagen del interlocutor en el medio de la televisión queda suspendido, o al menos no es dominante; interviniendo con más fuerza una tercera parte, la audiencia. Es decir el proteger la imagen de la audiencia o la preocupación por mantener una buena imagen ante ésta predomina más. El autor menciona que aunque la audiencia no tenga participación directa dentro de la entrevista, ésta tiene un rol preponderante:

La presencia del público tiene sus consecuencias, pues los locutores en el estudio saben que sus conversaciones se escuchan en buen número de casas en el país y, aún más, conocen los efectos que pueden conllevar las reacciones de ese público silencioso.....Los profesionales de la televisión saben perfectamente que sus ingresos y sus carreras dependen del índice de audiencia -o del rating como se dice en la Argentina- que alcanza su programa; los políticos, por su parte, suelen ser conscientes de que su actuación en la televisión y la imagen que ofrecen de sí mismos son decisivos para los éxitos electorales y las carreras políticas. (Hofmann, 2006: 64)

En tal sentido Hoffman sostiene que el ‘face work’ se mueve en dos direcciones: por un lado el ‘face work’ en la interacción entre los locutores en el estudio y por otro en relación con la audiencia. Hoffman (2006: 65) menciona que, en relación a la imagen positiva ‘positive face’ propuesta por Brown y Levinson (1987), esta imagen no se limita al ‘desire to be approved’

(1987:13) en una conversación por el interlocutor, sino que ésta se prolonga a un nivel más amplio. Es otras palabras, los 'face wants' de los protagonistas no sólo piden estima por parte de sus interlocutores, sino también por parte del público. En cuanto a la imagen negativa 'negative face' el autor afirma que es evidente que el público al no intervenir en la conversación no puede poner en riesgo la imagen negativa de los interlocutores, pero que sin embargo sería interesante tener en cuenta si el atacar o salvar la 'negative face' del otro puede ser una forma de construirse una propia 'positive face'

El autor intenta analizar si el atacar o salvar la imagen negativa 'negative face' del otro puede ser también una manera de construirse una propia imagen positiva 'positive face'. En este estudio Hoffman analiza una entrevista en un programa televisivo argentino, el más popular del país puesto que revela casos de corrupción, cuyo conductor es un periodista muy conocido en el ámbito televisivo. Su entrevistado es un senador argentino bajo sospecha de estar involucrado en un caso de soborno. En el análisis de esta entrevista Hofmann reporta que se observa una marcada ausencia de estrategias de cortesía por parte del entrevistador, es decir se ve la ausencia de ciertos mitigadores del acto amenazante, como los diminutivos, verbos preformativos atenuadores de la fuerza ilocutoria, formas de impersonalización, etc. Mas aún la imagen positiva del interlocutor se ve amenazada puesto que el entrevistador, en muchas oportunidades convierte sus críticas en denigración e insulto. En relación a los 'faces', la imagen negativa de los interlocutores se ve amenazada. Se observan muchas interrupciones que limitarían la libertad de acción del interlocutor; las que empiezan en forma cautelosa, se convierten en cambios de turno con solicitud de cambio y finalmente terminan en interrupciones prolongadas sin ningún tipo de respeto, en donde un hablante interrumpe al otro y sigue hablando hasta que el primero deje de hacerlo. Por tanto, a punto de vista del autor los entrevistados hacen sus interrupciones

en los puntos de la argumentación que quieren poner en duda o contradecir; los periodistas, al hacer preguntas críticas o evidenciar puntos débiles de la argumentación; el político entrevistado para dar su versión de los eventos. En cuanto al público, las interrupciones cumplen dos objetivos: el primero, dinamizar la conversación y crear la controversia a los ojos de la audiencia; y el segundo, construir una imagen positiva.

...los FTAs también pueden servir para modificar o incluso establecer relaciones de poder en una conversación. Si el presentador de un programa televisivo interrumpe a un político sin más, deja claro que se considera ocupante de cierta posición de poder (y tal vez la gana por medio de su interrupción). En la televisión estas interrupciones funcionan como signos que señalan ostentativamente la ocupación de esta posición y que añaden así una pincelada más a la imagen del periodista que se muestra valiente y sin miedo de los poderosos enfrentándolos sin reservas. (Hoffman 2006: 70)

En cuanto al ataque a la imagen positiva, Hoffman observa que estos ataques apuntan hacia la veracidad y la coherencia argumentativa, a pesar de que es ésta última la que se observa mucho más durante la entrevista. Es decir, que el entrevistador, en este caso, señala o evidencia las presuposiciones dudosas, lagunas obvias y fallos de argumentación del político entrevistado para ponerlos en duda ante la audiencia. Además también se pueden observar formas abiertas de grosería, consistentes en burlas o insultos hacia el entrevistado. En cuanto al entrevistado, éste reacciona negando la acusación, finaliza la interacción cara a cara con el entrevistador para enfocarse hacia la audiencia, mencionando un enunciado que permita reparar su imagen ante la audiencia.

Hoffman (2006) afirma que dadas las características del periodismo de investigación de hoy en día, cuyo fin es desvelar e investigar casos de corrupción o cualquier otro tipo de irregularidad cometida por los gobiernos en mando, permiten que los interlocutores lleguen a estos extremos de descortesía, en donde ..o en las palabras del autor “Lo que es descortés y grosero en la interacción de cara a cara y supone el riesgo de romperla se convierte, considerando

en sus efectos destinados a un público, en un signo que conforma la imagen pública del entrevistador” (Hoffman 2006:75)

Lorenzo-Dus (2007) analizó la noción de descortesía en un contexto particular, España, y un contexto institucional, la participación de la audiencia en debates. La autora parte de dos premisas, la primera que la descortesía no es una cualidad inherente de un enunciado, ya que tal como lo menciona la autora, un enunciado como un insulto puede ser descortés en un contexto, pero en otro puede tener un efecto solidario. La segunda premisa es que no existe un consenso en cuanto a qué es cortés y qué es descortés.

Este estudio tiene como marco la idea de que España es un país con una cultura de cortesía positiva, puesto que sus miembros son menos sensibles a las intromisiones en cuanto a las necesidades de los interlocutores de preservar su imagen, lo que incluye el uso de imperativos sin mitigadores al hacer un pedido, la ausencia de las frases de agradecimiento en forma rutinaria, una distancia física entre los interlocutores menor a la existente entre interlocutores pertenecientes a culturas de cortesía negativa; y la presencia de habla simultánea. Estos factores, que en las culturas de cortesía negativa serían vistos como actos que amenazan la imagen de los participantes de una conversación, en la cultura de España no son vistos como tal; y por tanto no constituyen necesariamente actos descorteses.

El corpus utilizado consiste en 50 horas de grabaciones de video de la participación de una audiencia hispana en un debate en el programa Carta Blanca durante un período de dos años (1988-1989). La autora identificó y analizó instancias de habla en donde existía confrontación entre sus participantes. Sin embargo, a pesar de que ya es sabido que el propiciar este tipo de situaciones significa generar más expectativa y espectáculo para el programa y característica de

este tipo de conversaciones (debates), la autora identificó una baja frecuencia de instancias descorteses. Las secuencias de confrontación incluían frecuentes invasiones de terreno de sus interlocutores, desacuerdo, desafío a puntos de vista de otras personas, interrupciones constantes y subidas de tonos de voz. Y lo que es más estos factores no pueden ser considerados descorteses, según la autora, porque no están directamente relacionados con la vulnerabilidad de imagen mutua, sino con el hecho de defender la posición de cada uno. Los pocos casos de descortesía encontrados corresponden a instancias en donde los participantes perciben que su imagen personal ha sido amenazada en gran extensión.

## **2.4 Conclusiones**

Después de hacer una revisión a los marcos teóricos en los cuales se han basado muchos estudios relacionados a la cortesía (Leech, Lakoff, Blum and Kulka, Brown and Levinson) y algunas nociones importantes que éstos proponen: imagen 'face', acciones que van en contra de la imagen de una persona 'FTAs' y la relación de poder y distancia social entre los interlocutores; así como hacer una reseña de estudios relacionados con cortesía los medios de comunicación de radio y televisión, podemos llegar a ciertas conclusiones:

No es tan simple poder determinar qué enunciados son corteses o descorteses. Por su parte, Brown y Levinson sugieren que todo enunciado que va en contra de la imagen de una persona constituye un acto descortés y establece parámetros y estrategias para mitigar dichos actos descorteses. Sin embargo, es necesario analizar una frase a nivel discursivo y no a nivel de enunciado. No podemos juzgar a un enunciado por su forma, como inherentemente cortés o descortés, ya que como se ha visto anteriormente es necesario evaluar el contexto en el que se da la interacción, el tipo de acto discursivo y la relación existente entre los interlocutores.



El factor de quien tiene el control de la interacción, y por tanto más “poder” en las entrevistas es un factor bastante interesante a analizar en las entrevistas políticas de este estudio, puesto que como se explicó en esta sección, ambos participantes cuentan con una carga de “poder” frente a la audiencia, y por tanto nos vemos al frente de una relación de “asimetría”.

Algo peculiar de las entrevistas en un medio público, como se ha visto en los estudios anteriores, suele ser que sus entrevistadores suelen tomar un rol de adversario cuestionador frente a la posición del entrevistado; consiguiendo de esa forma despertar más interés en la audiencia de su programa.

El presente estudio intenta analizar y entrevistar el rol de la cortesía en diez entrevistas en la televisión a personajes políticos de Perú. Se intenta observar qué estrategias de cortesía se observan por parte del entrevistador al hacer críticas a sus entrevistados, y en las reacciones de los entrevistadores frente a éstas. En cuanto al riesgo de la imagen de los interlocutores y los FTAs mencionados en el enfoque de Brown and Levinson (1987), se observarán dos cuestiones planteadas en este estudio:

- H1: El mantener la imagen del hablante y su interlocutor en una conversación conflictiva en el medio televisivo difiere del de una conversación en otro género y medio.
- H2: En una conversación conflictiva los hablantes prefieren poner en riesgo la imagen ‘face’ de su interlocutor antes que la propia.
- H3: En los medios televisivos, el entrevistador utiliza el poder que le atribuye el liderar el programa televisivo para atacar la imagen de su entrevistado con el fin de fortalecer su imagen propia ante la audiencia.

## CAPITULO III

### EL ESTUDIO

En el presente capítulo se presenta en más detalle el estudio descriptivo de esta tesis. Se describirá el corpus utilizado, la justificación de su uso, los participantes y la metodología a utilizar para observar el rol de la cortesía en función a la noción de imagen o ‘face’ propuesta por Brown and Levinson (1987).

#### 3.1 Objetivo

El objetivo del estudio es observar el rol de la cortesía en conversaciones de corte político en el medio de la televisión. Mediante esta observación se dará respuesta a las tres interrogantes propuestas al principio de este estudio. De este modo se pretende constatar si el marco teórico de Brown and Levinson (1987) basado en la noción de ‘face’ que sostiene que en toda conversación es necesario preservar tanto la imagen propia como la de nuestro interlocutor, funciona en conversaciones de corte político en la televisión, en donde se hacen críticas, cuestionamientos y acusaciones a los personajes políticos entrevistados.

#### 3.2 Corpus

El corpus está representado por diez entrevistas, cinco del programa *periodístico “El Francotirador”*, y cinco del programa *“La ventana indiscreta”*. A continuación se presenta información más detallada de cada uno de ellos.

### 3.2.1 Programa “*El Francotirador*”

Este programa es transmitido una vez por semana los días domingos en horario nocturno para la audiencia peruana, y no es sólo de corte político, sino que también entrevista a personajes relacionados con los deportes, la televisión y la vida artística en general. Para el presente estudio sólo se tuvieron en cuenta las entrevistas relacionados con la vida política del Perú.

El conductor de dicho programa es Jaime Bayly, muy conocido periodista y catalogado como el mejor entrevistador hispano. Bayly, como periodista, es definido por algunos de sus colegas como inconfundible, irreverente y agudo; quien con preguntas, gestos, miradas e inocuo “silencio”, seduce a sus invitados y a su audiencia. En sus conversaciones, el conductor convierte lo cotidiano en extraordinario y comparte ese sentido de humor satírico que maneja a la perfección con todos quienes lo rodean. (Pedroni, 2006).

Teniendo en cuenta los cinco niveles socioeconómicos del Perú: A = nivel alto/ medio alto, B= nivel medio, C= nivel bajo, D= bajo inferior, E= marginal ; este programa tiene una audiencia de niveles A y B principalmente y parte del nivel C. (Encuestadora Apoyo y Opinión Pública<sup>3</sup>; Asociación Peruana de Empresas de Investigación de Mercado<sup>4</sup>)

Las entrevistas de dicho programa forman parte del material a disposición del público en general en la página web de la emisora de televisión Frecuencia Latina, entrevistas que se llevaron a cabo durante el período 2006-2007.

---

<sup>3</sup> De: [http://www.apoyo.com/est\\_opinion/est\\_pob\\_nse.asp](http://www.apoyo.com/est_opinion/est_pob_nse.asp)

<sup>4</sup> De: <http://apeim.com.pe/niveles.html>

### **3.2.2 Programa “*La Ventana Indiscreta*”**

Este es un programa del corte de periodismo de investigación, cuyo equipo investiga casos y los revela públicamente, mostrando pruebas al respecto. La conductora que lo dirige es la periodista Cecilia Valenzuela, quien ha trabajado en diferentes programas de televisión y prensa escrita, y ha hecho muchos descubrimientos reveladores de personajes políticos que han estado envueltos en irregularidades de diversos tipos, e.g. la denuncia de la nacionalidad japonesa del ex Presidente del Perú, Alberto Fujimori, que más adelante fue respaldada por el Congreso de la República. Aunque su estilo de conducción ha sido severamente criticado por su falta de imparcialidad por algunos medios, por haber apoyado durante la primera vuelta de las Elecciones Generales de 2006 a la candidatura de Lourdes Flores Nano, y en la segunda vuelta a la de Alan García Pérez; podría decirse que tanto ella como su equipo periodístico gozan de bastante confiabilidad, respeto y admiración por el trabajo realizado.

En cuanto a la audiencia de este programa, también podemos decir que pertenece al nivel A y B y parte del C.

### **3.3 Justificación del corpus**

Como ya se ha mencionado en el capítulo anterior, se ha observado el rol de la cortesía en conversaciones cotidianas, pero en muy pocos contextos relacionados con el medio público, como la radio o la televisión. Para tal caso, se considera este corpus una fuente importante de estudio, ya que presenta conversaciones en programas políticos en el medio televisivo que cuentan con mucha popularidad entre la audiencia peruana y que sin duda son una muestra representativa de los programas políticos en Perú. Cabe indicar que dichas entrevistas están a

disposición del público en la página web de la empresa emisora de televisión, lo que nos facilitó el acceso a ellas<sup>5</sup>.

Aunque ambos programas son conducidos por periodistas de renombre, conocidos por su habilidad por poner en evidencia a sus invitados o cuestionarlos sin reparo alguno, logrando muchas veces ponerlos en aprietos; es necesario mencionar que existe cierta variación en el estilo de cada uno de ellos. Por un lado, “*La Ventana indiscreta*” es un programa de corte más formal que representa al periodismo de investigación; mientras que “*El Francotirador*” es un programa de corte menos formal, en donde el entrevistador intenta mantener una atmósfera jocosa, relajada y sarcástica que muchas veces llega a extremos fuera de control. En mi criterio, esta diferencia podría ser interesante, debido a que podría encontrarse variaciones en las estrategias de cortesía y en los tipos de FTAs utilizados por los participantes en conversaciones en programas del mismo corte: político, en el mismo medio de comunicación y en la misma emisora de televisión.

### **3.4 Las figuras políticas entrevistadas**

En general, las entrevistas de ambos programas a analizar, son aquellas hechas estrictamente a personajes políticos peruanos. Algunos de ellos son candidatos que aspiran a alguna posición en el gobierno para el período 2006-2011, y otros ya son parte del gobierno del actual Presidente Alan García. Aquello que tienen los entrevistados en común, es el hecho de que ya sea ellos o los miembros de su bancada han sido blanco de acusaciones, críticas o reproches por parte del público en general. Como consecuencia, los entrevistados están presentes

---

<sup>5</sup> De: [http://www.frecuencialatina.com.pe/noticias/el\\_francotirador/](http://www.frecuencialatina.com.pe/noticias/el_francotirador/) y

De: [http://www.frecuencialatina.com.pe/noticias/ventana\\_indiscreta.asp](http://www.frecuencialatina.com.pe/noticias/ventana_indiscreta.asp)

en dichos programas dispuestos a aclarar la situación en la que se han visto envueltos, justificando su proceder y defendiendo su posición de la mejor forma.

En el siguiente cuadro se presenta información de las 10 entrevistas a analizar, indicando el nombre del programa, el invitado, su ocupación y la duración de cada una de las entrevistas.

**Tabla 1: Información de las entrevistas y de las figuras políticas entrevistadas en el Programa *El Francotirador***

Entrevista	Nombre	Cargo	Duración
1	Rafael Rey	Ministro de Producción del actual gobierno	18' 30''
2	Carlos Manrique	Candidato al Parlamento / Ex Gerente de Financiera CLAE	13' 05''
3	Fernando Olivera	Ex Congresista. / Ex candidato Presidencial 2001 / Ex-Embajador Gobierno Alejandro Toledo/ Actual Candidato a Congresista 2007-2011	27'
4	Alfredo Gonzáles	Ex – Congresista y Ex-Presidente del Club Deportivo Universitario.	25' 45''
5	Martha Chávez	Ex Presidenta del Congreso Gob. Anterior/ Candidata a la Presidencia 2006-2011	38' 18''

**Tabla 2: Información de las entrevistas y de las figuras políticas entrevistadas en el Programa *La Ventana Indiscreta***

Entrevista	Nombre	Cargo	Duración
6	Martha Chávez	Ex Presidenta del Congreso Gob. Anterior/ Candidata a la Presidencia 2006-2011	19' 45''
7	Carlos Ferrero	Ex primer ministro, congresista, 2 veces presidente del	9' 18'

		congreso y candidato por PERU POSIBLE	,
8	Lourdes Flores	Presidenta del Partido UNION NACIONAL / Ex – Candidata a la Presidencia Campaña 2007-2011	25' 32''
9	María Zavala	Ministra de Justicia	21' 43''
10	Aurelio Pastor	Congresista del Partido Aprista	24'09''

### 3.5 Metodología

Todas las entrevistas tienen en común el cuestionar, reprochar, acusar o criticar al entrevistado o personaje político. Al analizar las entrevistas, se observarán las situaciones en las que la imagen de los interlocutores se ve amenazada (FTAs), ya sea la imagen positiva o negativa. Luego, siguiendo el marco de Brown and Levinson (1987), se observarán si dentro de estos actos de amenaza de la imagen de los participantes, se utilizaron estrategias de cortesía. Finalmente, se analizarán situaciones en las que se muestra poder de un participante sobre el otro dentro de la entrevista. Como consecuencia, con la información recabada y el análisis respectivo, se dará respuesta a las tres interrogantes propuestas en este estudio, ya mencionadas en la parte introductoria de este estudio.

Es necesario mencionar que el análisis de los datos se hará por programa, y por participante, para poder determinar diferencias, si las hubiera entre los dos programas. Dentro de los FTAs se separarán también aquellos actos que amenacen la imagen positiva de los que amenacen la imagen negativa de cada uno de los participantes.

### 3.6 Descripción de las entrevistas

#### Entrevista 1

En esta entrevista Jaime Bayly entrevista a uno de los Ministros del actual gobierno del Presidente Alan García, el Ministro Rafael Rey. Durante la entrevista se tratan diferentes temas: El primer tema a tratar, es el hecho de que el actual Presidente, ni como candidato ni como actual Presidente ha aceptado ser entrevistado en este programa; y por tanto el conductor siempre lo critica, lo ridiculiza, y bromea acerca de él ante su audiencia con la aparente finalidad de retarlo a aceptar una de sus entrevistas. El Ministro entrevistado, por ser parte de su gabinete, tiene una posición defensora de la imagen de su líder y actual Presidente de la República, justificándolo de actitudes presentes y justificando también sus razones para no venir al programa.

En segundo lugar, se trata la crítica hecha al gobierno por haber nombrado como jefe del Programa de Reducción de Vulnerabilidad frente al Evento Recurrente de El Niño a un Ex Ministro del gobierno del Ex Presidente Alberto Fujimori, cuando en realidad esta persona afrontaba inhabilitación política para desempeñar cargos públicos.

En tercer lugar, se toca el tema de las acusaciones que ha recibido en las últimas semanas el Ministro entrevistado de ser intolerable, debido a ciertas opiniones emitidas a la prensa. A continuación se muestra el inicio de la entrevista, justo después de haber mostrado videos del actual Presidente de la República con previa distorsión de la secuencia de voces e imágenes, de modo que parezca un diálogo directo entre el entrevistador y el Presidente.

- (7) CON: Y ahora hemos entrevistado al Presidente Alan García, supongo que estarás satisfecho.  
 ENT: Ahí no te felicito tanto.  
 (risas del público)  
 JB: ¿Por qué?, ¿no te ha gustado?  
 E: mmm. Puede ser gracioso en algunos asuntos por supuesto, pero comprendes que soy ahora Ministro del Presidente García y no es muy lógico que esa ridiculización del Presidente de la Republica me cause demasiada gracia.



JB: Claro, pero no lo hemos ridiculizado.

(Entrevistado se ríe)

E: Permíteme sonreírme.

JB: Ha sido una parodia sana.

E: Bueno, conociéndote, efectivamente

JB: Sí.....

E: Pero...

JB: Sin ninguna mala intención.

E: Por eso no viene. Como es lógico, por eso no viene. Y yo creo que hace bien en no venir.

## Entrevista 2

El entrevistado es el Ex-Gerente de CLAE, una institución financiera en Perú que al quebrar durante la década de los 90 se quedó con los ahorros de miles de peruanos sin nunca devolverlos. Este personaje, quién ha sido condenado todo este tiempo como estafador del pueblo peruano, además de haber ya cumplido una pena en prisión, es ahora candidato a congresista para el período 2006-2011. Durante la entrevista, el periodista ataca fuertemente aquel pasado que condena al entrevistado ante la audiencia, dejándole muy poca oportunidad de hablar de sus futuros planes en caso de convertirse en parlamentario.

(8) CON: ¿Y tú crees que esa gente va a votar por ti? (?) O sea ya la estafaste una vez. Quieres estafarla dos veces.

ENT: Eso de que ya la estafaste, esa frase tuya.

CON: Sí, y me hago cargo de ella porque esa gente si siente estafada por ti, y no la vas a convencer de que fue culpa del gobierno. La gente te dio la plata a ti y tú no se la devolviste.

ENT: No me la dieron a mí, se la dieron a una Institución que estaba dentro de un Estado.....

## Entrevista 3

El entrevistado es el ex – congresista Fernando Olivera y ex – Embajador del Gobierno del Presidente Alejandro Toledo (2001-2006). Este líder político es bien conocido por autodenominarse como la persona que siempre ha combatido a la corrupción. El personaje político es cuestionado en la entrevista debido a haber criticado al Ex - Presidente Alejandro

Toledo cuando fue candidato a la Presidencia, para más tarde haber formado parte de su Gobierno como Ministro de Relaciones Exteriores y Embajador de Perú en España; cargos de los cuáles salió por escándalos políticos. También se le critica haber tenido como parte de su lista electoral en las elecciones pasadas a un militar que luego cometió actos de violencia en el sur del Perú, y que ahora es visto por casi toda la nación con un personaje violento y potencialmente peligroso para el país, que amenaza con matar al entrevistado y a todos los homosexuales del país, entre otras amenazas.

- (9) CON: ... Toledo no reconocía a su propia hija. Esto era francamente cobarde, era francamente indigno de un hombre de bien. Y tú viniste al francotirador y lo dijiste con todas sus letras y saliste en SOMOS con tus hijas y dijiste ¿Cómo se podía votar por un hombre así?. Sin embargo, después rapidito te subiste al carro Fernando, te subiste al carro de Toledo, sin haberla reconocido.  
 ENT: [Bueno, pero] vamos por partes.

El periodista al referirse a la errada elección de su entrevistado al designar al ex militar Umala como miembro de su lista política, comenta:

- (10) CON: ¿Tú te acuerdas que el año 2001 Antauro Umala fue candidato al congreso por tu partido, el FIN?  
 ENT: Por supuesto.  
 CON: ¿Y te sientes orgulloso de haberlo llevado en tus listas al Congreso?  
 (risas del público)  
 ENT: Lo que hay que decir, es que (.)  
 CON: Digamos, habría que pedir disculpas, ¿no? Eso es lo que hay que decir.  
 ENT: No, no. No, perdón...  
 CON: Cómo les cuesta a los políticos decir que hay que pedir disculpas,  
 ENT: No, lo que hay que decir/  
 CON: ¿Cómo pudiste llevarlo en tu lista al Congreso? Es un hombre [que después fue a matar a cuatro policías en Andahuaylas]?

#### **Entrevista 4**

El entrevistado es el Ex-congresista y ex- Presidente del Club Deportivo Universitario. Se le critica su prolongada gestión como ex-dirigente de este club, enriquecimiento ilícito con los fondos de este Club; y agresión a funcionarios del poder judicial cuando éstos trataron de cerrar el Club deportivo que dirigía. El entrevistador además enfatiza durante toda la entrevista el

hecho de que este personaje cuente con tan poca popularidad con el público, inclusive con los mismos fanáticos de su Club. Asimismo, pone en duda su popularidad como parlamentario cuando ejerció esa función.

En esta entrevista, el entrevistador se burla continuamente del entrevistado, lo critica en forma sarcástica y hasta lo ofende.

- (11) CON: ¿Todavía quieres ser Presidente del Perú? o ¿ya te pasó la borrachera?  
 (risas del público)  
 ENT: Yo creo que borrachera no es.  
 CON: Pero tú dijiste que querías ser Presidente del Perú.  
 ENT: Así es. ¿Por qué, no?  
 CON: Pero ¿estabas zampado o no?  
 Al retomar el tema:  
 CON: ¿Y cuándo te lanzarías como Presidente? Digo para irme del Perú un poco antes.  
 (risas del público)  
 ENT: Ah...yo... quizá para el 2010, no?  
 CON: ¿Así? 2010-2011. Saca pasaje Ximena (al dirigirse a su productora)  
 (risas del público)

## Entrevista 5

La entrevistada es Martha Chávez, Ex-Congresista del gobierno del ex- Presidente Alberto Fujimori y candidata presidencial para las elecciones 2006. En la entrevista se tratan diversos temas, entre ellos, se le critica su defensa tenaz e insistente al gobierno del Ex – Presidente a pesar de habersele descubierto que mantenía una red de corrupción y espionaje en complicidad con su fiel Asesor Montesinos. Se trataron además temas personales como sus creencias religiosas, así como su ideología social y política y sus relaciones familiares.

La entrevista se desarrolló en una atmósfera muy amigable y respetuosa.

- (12) CON: Te cuesta trabajo pedir disculpas?  
 ENT: No, no, no. Lo que pasa es que a veces se entiende como que alguien pide disculpas porque fue deshonesto o porque fue, digamos (.)no tomó las precauciones del caso, pero yo creo que si tomamos las precauciones del caso, lo que pasa es que quizás nos faltó más picardía.  
 CON: Habría que ser más suspicaz, Martha. Porque el año 90 se sabía que él había sido expulsado del ejército por traidor, que había vendido secretos militares al

extranjero, que había defendido a abogados de narcotraficante, era una joya ¿no? Ya se sabía ¿no? No había que ser tan suspicaz.

## Entrevista 6

La periodista Cecilia Valenzuela entrevista a Martha Chávez, la Ex – Congresista y Candidata Presidencial por el partido Alianza por el futuro. La periodista criticó duramente a la candidata por haber protegido y probablemente haber sido cómplice de la red de corrupción y espionaje que envolvía al Sistema de Inteligencia del país, y los actos en contra de los derechos humanos cometidos durante el gobierno de Alberto Fujimori, gobierno del cuál ella formó parte.

- (13) ENT: Yo no tengo porque decir si el Sr. Montesinos delinquiró en algún momento, “Ah, no todo lo que había hecho era malo.” No pues, sería absurdo, pues (.) después de que como apoyé algo que era malo. [No, no. No apoyé algo que era malo.]  
 CON: [Exacto, esa es la pregunta ¿Por qué apoyaste algo que era malo?]  
 ENT: porque simplemente me pareció y me sigue pareciendo hoy? que los servicios de inteligencia del Sr. Montesinos [fueron eficientes]  
 CON: [ El Sr. Montesinos acaba de declararse que ]  
 ENT: [Eso no tiene nada que ver con los delitos]  
 CON: culpable en el delito de [intercepción telefónica.]  
 ENT: [Ah, bueno, bueno. Ese es su problema.  
 CON: Tu comisión, siendo tú Presidenta, Comisión de Defensa, investigó la interceptación telefónica. [Tú dijiste (...) tú dijiste]

Al referirse acerca de los actos en contra de los derechos humanos durante el gobierno del cuál la figura política formó parte:

- (14) CON: ¿Ahora sí crees en los derechos humanos?  
 ENT: No, no, [no]  
 CON: [Martha]? no creías durante el gobierno de Fujimori [en los derechos humanos]  
 ENT: [Siempre lo he creído]  
 Siempre lo he creído, y por eso siempre me ha alegrado/  
 CON: [Te hago otra pregunta]  
 ENT: [que haya el combate a la pobreza], que haya habido el combate al terrorismo. Y me preocupa que en estos cinco años (.) estamos recorriendo el Perú en estas semanas que tenemos, menos de un mes de campaña.

## Entrevista 7

Cecilia Valenzuela entrevista a Carlos Ferrero, Ex - Primer Ministro, Congresista y Ex – Presidente del Congreso del gobierno vigente al momento de la entrevista. Esta figura política presenta nuevamente una candidatura al Congreso para el período 2006-2011, la cuál es muy cuestionada teniendo en cuenta que el congreso, del cual él formó parte y dirigió en dos oportunidades, posee una muy mala reputación.

- (15) CON: ¿Por qué repetir el plato, por qué ir a la reelección? Cuando la experiencia ha sido amarga, cuando este Congreso tiene la reputación que tiene y ...  
 ENT: Bueno, hay muchos congresistas que no van a la reelección, y de los que van saldrán algunos, y otros no.  
 CON: Pero Ud. no se siente un poco responsable del desprestigio de este Congreso. Ud. ha sido dos veces Presidente de este Congreso.  
 ENT: Bueno, yo lo que creo es que lo que el Congreso ha hecho no lo conoce muy bien la ciudadanía. Y se ha juzgado al Congreso en función de los sueldos de los parlamentarios y de los errores cometidos por un grupo pequeño. Y creo que ese balance no es justo, ¿no?  
 CON: Pero Carlos, la mayoría de ese círculo pequeño pertenece a tu partido....  
 ENT: Bueno, ninguno de ellos va ahora.

## Entrevista 8

La entrevistada es Lourdes Flores Nano, lidereza de la Agrupación del Partido Unidad Nacional y del Partido PPC, y candidata presidencial para el período 2006-2011. En la entrevista se le cuestiona las denuncias hechas recientemente contra algunos miembros de su bancada envueltos en serios problemas de ética y de moral.

- (16) CON: Jorge del Castillo ha dicho que se ha reunido contigo y que te ha explicado que no hay nada ni nadie vinculado al APRA detrás de las denuncias que han aparecido sobre los miembros de tu bancada con serios problemas de ética y de moral.  
 (Al defender a su bancada)
- ENT: ..... Frente a los dos casos, Chancay y Minchola, que nos parecen son los dos casos relevantes, de problemas dignos de ser sancionados y enjuiciados finalmente, uno de ellos por lo menos; hemos actuado con toda claridad, decencia y corrección. Y ratificar mi punto de vista en el sentido de que habiendo actuado con esa corrección, con esa claridad respecto a esos hechos...nos parece que han

habido en los otros casos, que no les veo esta relevancia, ni esa significación, ni ese carácter inmoral como se ha presentado; una tendencia que tampoco yo he levantado el dedo y he dicho éste es el responsable, pero sí he hecho un análisis sobre la situación, de modo que acepto las explicaciones de todos los que las quieran dar. Y simplemente ratifico la preocupación que he expresado en la esperanza que el clima político permita abordar temas de mucha mayor profundidad.

## Entrevista 9

La periodista Cecilia Valenzuela entrevista a la Ministra de Justicia Dra. María Zavala. Se le cuestiona su poca habilidad para elegir a los jefes del Instituto penitenciario- INPE, ya que a los cuatro últimos asignados, se les acusó de estar relacionados con casos de narcotráfico y lavado de dinero. Según el video que la periodista muestra durante la entrevista y después de una investigación hecha por el programa, cada semana se detecta a un funcionario de la INPE que está relacionado con los tentáculos del narcotráfico. Además se le atribuye a la entrevistada haber hecho uso de su cargo como Ministra de Justicia para abogar por una ex – congresista ante los magistrados, para que sean flexibles al juzgarla por malversación de fondos del congreso.

- (17) CON: Ministra, si el cargo de Tambini es ad honorem y está vinculado (.), sus familiares están vinculados, sobre todo a la mafia de los Cevallos.  
 ENT: El Dr. Tampini fue convocado por la Ministra para que la reemplazara en el Consejo de Defensa Judicial del Estado.  
 CON: ¿Pero por qué Ud. escoge un representante impresentable?  
 ENT: El Dr. Tambini goza de un prestigio académico, Cecilia. El Dr. Tambini es Dr. en derecho. ....Ha sido magistrado, ha sido congresista...  
 CON: Pero está vinculado a un narcotraficante que ya está preso como Fernando Cevallos, que el gobierno norteamericano considera que es uno de los diez más peligrosos en el mundo? , que ni siquiera el Dr. Tambini con sus estudios y con su participación en el Estado va a poder borrar.

En cuanto a al uso del poder que le confiere el cargo de la entrevistada para favorecer a una congresista actualmente suspendida, se comenta:

- (18) CON: Sra. Ministra, el día que se supo, se conoció, que la sala penal especial anticorrupción, la que preside la Dra. Bonilla iba a declarar reus in contumacia a la Congresista Cecilia Chacón, Ud. declaró que todos los ciudadanos ante la ley somos iguales, y que todos debemos acudir a los llamados que la justicia nos propone, ya sea el Ministerio Público, el Poder Judicial. Sin embargo, un par de

días después que ella llorara en la puerta del congreso, Ud. ha cambiado de opinión, les ha pedido a los magistrados de esa sala que sean más flexibles, que la interroguen sola, en momentos distintos. ¿Por qué?

ENT: Cecilia, no tanto yo me he pronunciado sobre un caso específico. Mis declaraciones fueron al día siguiente de una manera genérica. Cuando me interrogaron, salíamos de un evento, y entre las preguntas me hicieron la pregunta sobre el tema de la procesada Chacón. Entonces, le dije, e insisto que todos somos iguales en un proceso.....Mira, créeme, yo no he visto a la Sra. Chacón llorando....Cuando salí me interrogaron sobre el tema, insistí, pero también agregué algo, no por este caso, sino porque hay muchos casos que están demorando mucho tiempo, Cecilia.

## Entrevista 10

El entrevistado en este programa es el Sr. Aurelio Pastor, actual congresista representante del partido del APRA. Este congresista acompañó al Ministro de Agricultura a la firma del acuerdo entre el gobierno y las bases dirigentes de las bases de agricultores cocaleros, para la suspensión temporal de la erradicación del cultivo de coca. La firma de este acuerdo recibió posteriormente muchas críticas por parte de expertos de narcotráfico y de periodistas; argumentándose que fue un grave error y una concesión del Gobierno a la asociación de agricultores de la hoja de coca para cultivarla sin problema alguno, lo que se convertiría en un serio problema teniendo en cuenta que el 90% de su cultivo es destinado al narcotráfico.

- (19) CON: ¿Por qué razón ahora por este acuerdo va a cambiar la actitud de estas personas? Y además ¿Por qué razón, por qué razón Uds. se comprometen a nombre de todo el Estado Peruano, a nombre de todos nosotros, a indemnizar a todas estas personas que tienen las licencias y que no las activaron porque no les vendieron a ENACO?..... ¿Por qué?

ENT: No, y yo pregunto ¿Y qué hizo el Estado para preguntarle a los más de 1,200 agricultores, qué hizo con su coca?¿Por qué el Estado no activa sus propios mecanismos de defensa. ¿Por qué no le pregunta Ud. [qué hizo con su coca?]

CON: [Pero están activados.] Y parte de esa defensa es la erradicación. [Uds. la han suspendido.]

ENT: [No, no] El estado tiene derecho a exigirle al agricultor que no le puede demostrar a quién le dio la coca, la erradicación. Absolutamente, una persona que tiene una constancia/

CON: Pero Aurelio, no estamos descubriendo nada. Eso es lo que se ha venido haciendo.

### **3.7 Conclusiones**

En este capítulo se ha descrito el corpus analizado, consistente en diez entrevistas de dos programas periodísticos de corte político en el medio de la televisión. Se ha descrito cada estilo de programa, así como cada una de las entrevistas, mostrando los temas tratados y los antecedentes de los personajes políticos entrevistados. Además se muestran algunos pasajes de las entrevistas en donde se realizan críticas, acusaciones, cuestionamientos, insultos o burlas hechas durante la entrevista entre los participantes. De esta forma, se han introducido en este capítulo algunas de los FTAs a analizar en el siguiente capítulo.



## **CAPITULO IV**

### **ANALISIS DE LOS DATOS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS**

En el siguiente capítulo se identificará y analizarán los actos que amenazan la imagen de alguno de los participantes dentro de la conversación, siguiendo la noción de FTAs mencionados por Brown and Levinson (1987) e identificándose dentro de los FTAs las estrategias de cortesía usadas por ambos participantes. Seguidamente, se observará la relación entre entrevistador y entrevistado para determinar la noción de poder en la conversación, basado en la distancia social, las interrupciones y las limitaciones de los temas a tratar en la conversación y finalmente se evaluará la importancia de la audiencia en este tipo de conversaciones, para poder dar respuesta a nuestras preguntas de investigación propuestas al inicio de este estudio.

#### **4.1 Actos que amenazan la imagen de una persona (FTAs)**

Tal como lo describe Brown and Levinson (1987), explicado en el marco teórico, existen ciertos actos que por naturaleza amenazan intrínsecamente la imagen de una persona, es decir aquellos que por su naturaleza van en contra de las necesidades de la imagen, ya sea del hablante o de su interlocutor, y que en adelante se les llamará FTAs.

A continuación se observarán los FTAs divididos por programas, y en cada uno de ellos, los FTAs estarán divididos por actos que amenazan la imagen del interlocutor y los que amenazan la imagen propia del hablante. Y esta categoría a su vez se dividirá eran los FTAs en contra de la imagen positiva y la imagen negativa.

#### 4.1.1 Programa “*El Francotirador*”

##### 4.1.1.1 Actos que amenazan la imagen de nuestro interlocutor

### PERIODISTA

**Actos en contra de la imagen positiva:** Son aquellos actos que indican que al hablante no le importa los sentimientos o necesidades de su interlocutor.

#### 1. Acusación

El periodista acusa al gabinete de Ministros de haber nombrado a un miembro de una comisión del gobierno a una personalidad que estaba inhabilitado de ejercer un cargo público. El entrevistado trata de justificarse, pero el periodista es muy claro y directo en indicar que el nombramiento de tal funcionario iba en contra de la ley y trata de evidenciar ante la audiencia que el gobierno actuó en forma inadecuada, atentando de esta forma contra la imagen positiva del entrevistado.

- (20) ENT: No es una ilegalidad.  
 CON: Pero si él estaba inhabilitado y lo han nombrado, [va contra la ley]  
 ENT: [Pero lo nombraron y lo desnombraron]  
 CON: Pero nombrarlo era ilegal.

En otra entrevista el conductor del programa acusa al entrevistado de haber negociado el apoyo al Ex Presidente por la obtención de los cargos de confianza de Ministro y Embajador.

- (21) CON: Mira, yo no quiero insistir en el tema. Pero yo te hablo claro. Te considero un amigo pero yo creo que te equivocaste en apoyar a Toledo en esos términos. ¿Por qué? Porque tú pudiste haber dicho yo no quiero que gane Alan, voy a votar por Toledo. Pero eso fue un acuerdo (.) ¿a cambio de? (.) ¿a cambio de Ministerios, de Embajadas? [No fue un acuerdo] desinteresado.  
 ENT: [no, no. En eso estás] En eso estás totalmente equivocado, Jaime.

Sin embargo, el periodista al sugerir que su entrevistado hizo un acuerdo previo con el ex gobernante para beneficiarse personalmente, mitiga la acusación expresándole al principio de su intervención, su aprecio y simpatía por el interlocutor.

- (22) CON: ¿Y tú crees que esa gente va a votar por ti? (?) O sea ya la estafaste una vez. Quieres estafarla dos veces.  
 ENT: Eso de que ya la estafaste, esa frase es tuya.  
 CON: Sí, y me hago cargo de ella porque esa gente si siente estafada por ti, y no la vas a convencer de que fue culpa del gobierno. La gente te dio la plata a ti y tú no se la devolviste.

En la intervención anterior vemos que el entrevistador de una forma directa o ‘bald on record’ acusa al entrevistado de estafa, y se reitera en lo sostenido. No utiliza ningún mitigador, afectando de esta forma la imagen pública del entrevistado que ya está bastante deteriorada por los antecedentes bien conocidos por la audiencia.

## 2. Crítica o desaprobación

El periodista critica duramente la candidatura a congresista del entrevistado, aludiendo que esta figura política no cuenta con la solvencia moral para postular al congreso en las próximas elecciones, afectando necesariamente su ego y autoestima.

- (23) CON: Pero Carlos, no es mucha caradura, no es mucha imprudencia, no es mucho descaro que después de todo lo que viviste, después de haber dejado a toda esa gente sin su plata, por culpa tuya o del gobierno o lo que tú quieras decir. Ahora postular al Congreso, es como mucho. Es una burla a la sensibilidad de esa gente, por Dios ? ¿Por qué estas postulando al Congreso?

En el siguiente pasaje de la entrevista, el conductor del programa cuestiona la falta de criterio del entrevistado para seleccionar a la gente que participó en su lista de partido en elecciones pasadas, amenazando de esta forma la imagen positiva de su entrevistado.

- (24) CON: ¿Cómo pudiste llevarlo en tu lista al Congreso? Es un hombre [que después fue a matar a cuatro policías en Andahuaylas]?

A continuación el periodista critica la actitud violenta del entrevistado contra una jueza, al tratar de intervenir ésta última, el local del Club Universitario de deportes.

- (25) CON: Pero un caballero no debería maltratar a una dama como lo hiciste tú.  
 ENT: Nunca se debe maltratar, pero en ese momento es una funcionaria que tiene que (.) en ese momento estábamos perdiendo la posesión del Estadio Monumental.

### 3. Expresar desacuerdo

El entrevistado muestra una posición de desacuerdo al cuestionar el nombramiento de un funcionario del gobierno, dentro de un contexto irregular.

- (26) CON: Yo estoy de acuerdo que no es un tema que afecta gravemente la marcha de la economía, al bienestar de los peruanos. Pero tampoco es una tontería, porque si es una cosa ilegal que ha hecho el Gobierno, bueno no es una tontería.  
 ENT: No es una ilegalidad.

En otra entrevista, podemos observar como el conductor le recuerda a su entrevistado la contradicción entre la declaración pública que él hiciera en el pasado, y la actitud que asumiera posteriormente. Y por tanto reprocha al entrevistado no ser consecuente en sus actos, afectando de esta forma su imagen positiva.

- (27) CON: ... Toledo no reconocía a su propia hija. Esto era francamente cobarde, era francamente indigno de un hombre de bien. Y tú viniste al francotirador y lo dijiste con todas sus letras y saliste en SOMOS con tus hijas y dijiste ¿Cómo se podía votar por un hombre así?. Sin embargo, después rapidito te subiste al carro Fernando, te subiste al carro de Toledo, sin haberla reconocido.  
 ENT: [Bueno, pero] vamos por partes.

### 4. Ridiculización y burla

En este caso el conductor del programa y periodista se burla del optimismo del candidato de creer que podrá ser elegido congresista en las próximas elecciones, dejando entrever que no habría mucha gente que crea en él y por ende vote por él. Hasta insinúa que su entrevistado, sólo bajo el efecto de drogas, podría creer eso.

- (28) CON: O sea tú realmente crees (.) Es increíble, ¿no? el grado de alucinación y de autoengaño. Tu realmente crees que alguien que se siente estafado por ti, va a votar por ti? ¿Estás convencido de eso?  
 ENT: Tú me dices que /  
 CON: ¿Qué has fumado, por el amor de Dios? (...)  
 (risas del público y el entrevistado sonrío incómodamente)

En otra entrevista con otro candidato, que al igual que el anterior no cuenta con mucha popularidad en la política ante la audiencia, comenta:

- (29) CON: ¿Todavía quieres ser Presidente del Perú? o ¿ya te pasó la borrachera?  
 (risas del público)  
 ENT: Yo creo que borrachera no es.  
 CON: Pero tú dijiste que querías ser Presidente del Perú.  
 ENT: Así es. ¿Por qué, no?  
 CON: Pero ¿estabas zampado o no?

De este modo insinúa que sólo bajo el efecto del alcohol podría alguien en su lugar creer que pueda ser elegido Presidente del Perú.

##### 5. Insultos u ofensas

Esta sección referida a toda palabra ofensiva que denigre la imagen del entrevistado. En esta intervención, la periodista insulta al entrevistado insinuando que él es un bandido y oportunista, ofendiéndolo y danando su reputación ante la audiencia.

- (30) CON: Porque estás postulando por un partido que es una cosa inmuta, microscópica. No vas a entrar al Congreso.(?) Ese grupo (...) o sea te has equivocado de Umala. Si querías subirte al carro de un Umala, te hubieras ido con el otro, con Ollanta.  
 (risas del público)  
 Y ahí de repente si pudieras entrar. Y ahí hay un montón de bandidos también, de oportunistas, un montón. Ahí te hubieran acogido.

En los dos siguientes casos, el conductor se dirige al entrevistado con adjetivos que los asociarían con animales, lo cual es considerado un agravio a su imagen.

- (31) (Después de presentar el video en donde lo remedan y hasta ridiculizan)  
 CON: No te has picado, no te has molestado.  
 ENT: Yo no me pico. Soy una persona muy (...) ¿Qué no me han dicho a mi?

CON: Pero ese fotocheck es grande, ¿no? Es un tremendo fotocheck. ¿Pero tú sientes que tienes cara de chancho?

ENT: A mí me encanta el chancho..... Es rico, ¿no?

El periodista nuevamente se dirige a su invitado con un término asociado con un vehículo grande, para dejar en evidencia que éste último está subido de peso y además es violento.

(32) CON: Pero tú te llevabas a todo el mundo por delante.

ENT: Pero, perdón. Perdón.

CON: Eres una combi sin control.

(risas del público)

## 6. Actitud desafiante

El periodista desafía al entrevistado a declarar en forma pública los logros que tuvo como Ministro de Relaciones Exteriores, cargo en el que duró 5 días. Este acto constituye un desafío porque el periodista conoce de antemano que el invitado no tuvo mayores logros en tan poco tiempo, su único objetivo es evidenciar este hecho ante la audiencia y dejar claro que fue sacado del cargo por oposición del gabinete del Presidente, quienes consideraban que no era la persona apta para el cargo.

(33) CON: Esta es una pregunta malvada, pero ¿Cuál dirías tú que fue tu principal logro como Canciller?

ENT: Pues (...) Fíjate/

(risas del público)

CON: No tienes que contestar, ah

## 7. Tocar temas tabúes

El tocar temas taboos en la entrevista, como preferencia sexual, religión o cualquier otro similar no referido al contexto, es considerado también una amenaza contra la imagen de una persona. En este caso el periodista toca un tema taboo como el del consumo de drogas y emplaza a su invitado a declarar públicamente si él es consumidor de drogas o no.

(34) CON: Esta también es una pregunta un poco subida de tono (...) Tú sabes que yo dejé la cocaína. Yo fui un coquero, ah. Un coquero bastante apasionado. Pero cuando era joven .....Yo no me escandalizo, si es así Fernando. Yo no te voy

condenar. ¿Si tu has sido o eres coquero? ¿Tú has tomado cocaína o nunca en tu vida?

ENT: [Imagínate.]Permíteme decirte que tu pregunta es un refrito. Ya me la repetiste la vez pasada.

Como se puede observar en la intervención, el periodista se incluye dentro del grupo de consumidores o ex – consumidores de cocaína en lo que se podría catalogar como ‘claim common ground’. Este actitud es considerada estrategia de cortesía para mitigar la carga de la pregunta a formular “ ¿Has consumido cocaína o no?”, que consituiría según el marco de Brown and Levinson una amenaza contra la imagen positiva del entrevistado.

#### 8. Transmitir críticas hacia el interlocutor de terceras personas

El periodista intenta transmitir a su invitado algunos comentarios negativos sobre éste para demostrarle que no cuenta con la popularidad que el personaje en cuestión pretende sostener. Estos comentarios definitivamente desmejoran la imagen positiva del entrevistado.

- (35) CON: A mi, la gente (.) yo siempre le preguntaba (.) Voy a entrevistar a Alfredo Gonzáles, ¿Qué le pregunto? Y todo el mundo me decía “Pero ese gordo es un insoportable, no lo vayas a tratar bien porque te vas a hundir, así me decían, ah. (entonación humorística)  
(risas del público y del entrevistado)  
CON: Así me decían... Bueno y ya no te puedo contar más porque te vas a morir.  
(risas del público)

#### 9. Evidenciar falta de información por parte del entrevistado

El conductor del programa increpa a su invitado el no estar informado de lo que sucede en su país, por mostrar desconocimiento de ciertos hechos comentados en la entrevista ( a mi parecer superfluos); sometiendo el periodista a su entrevistado a una crítica pública.

- (36) CON: [Tú ¿En qué país vives?] ¡Por Dios! [Yo te pregunto por el baile del teteo] y no sabes de que te estoy hablando.?  
ENT: [Perdón, perdón] [Yo veo, yo veo...]  
CON: Y después quieres ser Presidente, ¡que buena concha la tuya!?

## Actos en contra de la imagen negativa

### 1. Al presionar al entrevistado a pedir disculpas

En esta intervención, el periodista intenta forzar a sus entrevistados a pedir disculpas públicamente, actitud que constituye una amenaza contra la propia imagen negativa del entrevistado pues le resta su libertad de decisión.

- (37) CON: Pero, pero no han pedido disculpas con la [digamos humildad que correspondía]  
 ENT: [No, es que no hay que pedir disculpas]. Ahí, ahí hubo un error porque efectivamente el Sr. Pandolfi estaba eh eh [inhabilitado]
- (38) CON: Digamos, habría que pedir disculpas, ¿no? Eso es lo que hay que decir.  
 ENT: No, no. No, perdón...  
 CON: Cómo les cuesta a los políticos decir que hay que pedir disculpas,

### 2. Hacer sugerencias

El entrevistador le sugiere al entrevistado que no lea el diario que tanto lo critica, haciéndolo en un tono jocoso, lo que sirvió como estrategia para mitigar la conversación conflictiva del momento.

- (39) CON: No, yo no quería pelearme, pero no leas pues PERU 21 porque te pone de mal humor. (con bastante sentido del humor)  
 (risas del público)  
 ENT: Yo, no..

### 3. Recordatorios

En este caso el entrevistador le recuerda a su entrevistado que debe contestar en forma concisa la pregunta formulada por él anteriormente, acto que claramente amenaza la imagen negativa del interlocutor. Además se percibe una clara jerarquía de poder entre los participantes, en donde uno de ellos (el conductor) es quien formula las preguntas y dirige el rumbo de la conversación..



- (40) CON: Pero yo no pregunté quién tiene la culpa, te pregunté ¿Cuánta gente se quedó sin cobrar?  
 ENT: Tenemos que hablar de todo el escenario, como buen escritor y periodista, tú conoces que hay que ver el contexto.  
 CON: ¿Tengo que formular la pregunta una vez más? ¿Cuánta gente se quedó sin cobrar su dinero?

#### 4. Pedido de clarificación de información

El periodista pide a su invitado que clarifique ciertas preguntas que han sido siempre temas debatibles en diferentes conversaciones públicas, y respuestas que el público desearía saber de la propia fuente de información, el implicado. Este acto amenaza la imagen negativa del interlocutor porque lo obliga a contestar preguntas que tal vez no quisiera aclarar, porque probablemente el entrevistado las considera fuera de lugar, y lo que es peor aún, las debe hacer en forma concreta en un tiempo limitado, sin tener la oportunidad de expandirse en una explicación que podría justificar tal comportamiento.

- (41) CON: Estas dos preguntas te pido que me las contestes, pero así cortitos. No me hagas cuentos. ¿A Toledo tú le pagaste los años que estuvo en Harvard como investigador? ¿Se los pagaste? ¿Sí o no? ¿Sí o no? ?  
 ENT: Completamente lo niego. Porque no lo conocía en esa época.  
 CON: ¿Y a Olivera, le prestabas un carro DAEWOO?  
 ENT: Completamente lo niego ?

#### 5. Presión ejercida sobre el interlocutor para admitir algo

El entrevistador presiona a su entrevistado a admitir que decidió redimir a su candidatura porque sabía que perdería en las elecciones. De esta forma el periodista está limitando la libertad de su interlocutor, amenazando la imagen negativa de este último, y de lograr su cometido, estaría amenazando la imagen positiva del entrevistado al tener este último que aceptar que era un potencial perdedor de las elecciones presidenciales.

- (42) CON: Pero reconoces humildemente que no te lanzaste porque en las encuestas estabas caidísimo. [Seamos francos.]  
 ENT: [Sí, pero] Pero podía consolidar un voto duro en torno al FIN que si lo tenemos y que se expresará en lo que es superar la valla electoral. Pero de repente embargo, ese porcentaje podía ser determinante para las alternativas democráticas que llevaban un mejor posicionamiento, y por eso es que declinamos.

Otro claro ejemplo de FTA contra la imagen negativa del entrevistado es el siguiente caso en donde el periodista pretende que el entrevistado de a conocer públicamente por quién votará en las próximas elecciones, y por tanto a quién apoyará durante el próximo gobierno.

- (43) CON: Si yo son un buen intérprete de lo que has dicho, vas a votar por Lourdes Flores. Tú siempre has hablado claro y has sido valiente. ¿Por qué no lo dices así? ¿Vas a votar por Lourdes Flores?  
 ENT: No, no. [Este...]  
 CON: Pero has dicho que vas a votar por la alternativa democrática mejor [posicionada]  
 ENT: Es una alternativa muy probable, pero yo no quiero cerrar la puerta a si suceden pues algunas otras situaciones, [¿no?]

El entrevistado hábilmente evade dar una respuesta concreta y más bien para proteger su imagen negativa, es decir la libertad de decir u ocultar su preferencia política, da una respuesta vaga. De esta forma utiliza una estrategia de cortesía para mantener una relación cordial con el resto de candidatos presidenciales que lo escuchan dentro de la audiencia y no se compromete a decir algo que tendría que cumplirlo posteriormente.

## 6. Amenaza

El periodista le hace saber a su entrevistado que existe una amenaza contra la vida de su entrevistado. Si bien es cierto, la amenaza no proviene del periodista, el transmitir la intención de amenaza proveniente de una tercera persona, ya constituye un FTA contra la imagen positiva del entrevistado.

- (44) CON: ... Tú sabes que él te quiere fusilar, ¿no? ¿Ya has leído eso?  
 (risas del público)  
 ENT: Sí, si. Estamos en la lista.

## FIGURA POLÍTICA

### Actos en contra de la imagen positiva

#### 1. Desaprobación de la actitud o pensar del periodista

El entrevistado en este caso cuestiona la forma de pensar del periodista, como una forma de defenderse de su ataque directo y evidente, atacando la imagen positiva del periodista ante la audiencia.

- (45) CON: Yo diría yo se la di a Carlos Manrique, y después el se metió en unos problemas con el Gobierno, con no sé quién, pero no me la devolvió. Y no votaría por ti ni loco (?)  
 ENT: Es una lógica muy falaz la que tú pones.

#### 2. Al tocar temas que tabúes

El entrevistado toma un tema aún tabú en la sociedad peruana, el tema de la preferencia sexual. Hace hincapié en la bisexualidad del entrevistador, preferencia conocida por la audiencia, utilizando un término bastante vulgar “rosquete” para referirse a él. También podría pertenecer a la categoría de ofensa o insulto, en caso de que el agredido lo considere de ese modo.

- (46) ENT: Pero tú sabes que con la verdad ni se ofende ni se teme.  
 CON: Pero yo no soy “rosquete” ah. Soy bisexual pero eso no es ser “rosquete”  
 ENT: Bueno, bueno. Dicho con todo cariño. No hay ningún tipo de ofensa ni alusión personal.

#### 3. Desacuerdo

Después de haber el periodista acusado al entrevistado de estafador, éste último se defiende expresando su desacuerdo con la opinión del periodista, increpándolo a que analice bien las causas y factores que provocaron la bancarrota de la financiera que el entrevistado dirigía, antes de acusarlo públicamente como estafador de miles de ahorristas de la quebrada financiera.

- (47) ENT: Dime una cosa, y tú no verías quién tuvo la culpa? No tendrías tú un/  
 CON: No,  
 ENT: ¡Ah que raro!/  
 ENT: Pero eso (.) pero eso es pensar pues (.) en tono mercantilista...en tono (.)  
 con todo respeto (.) si tú puedes pensar (.) tú en la vida por un sueldo, ¡no!  
 CON: Pero hay gente que piensa así. Por eso es que estás tan bajo en las  
 encuestas. La gente no te perdona que te hayas subido al carro de Toledo.

El entrevistado muestra su desacuerdo frente a la opinión del periodista, en relación al hecho de creer que el aceptar un cargo público puede estar simplemente relacionado con el hecho de beneficiarse económicamente de éste.

4. Acusación
- El entrevistado acusa al periodista y también escritor de haber tratado anteriormente de difamarlo en uno de sus libros publicados, pretendiendo afirmar que el personaje político entrevistado era consumidor de cocaína.

- (49) ENT: Si tú ibas a publicar una infamia de ese tipo en tu primer libro. Yo me enteré, ah.  
 CON: (...) Sí, pues.  
 ENT: Pero a ti te sorprenden pues Jaime.  
 CON: Pero a mí me dicen pues. Te juro, ah. Me dice, yo he estado con él en el baño del Club Nacional y nos hemos metido tiros.  
 (risas del público)

El periodista utiliza jerga o lenguaje coloquial como “meterse tiros” lo que significa ingerir drogas, como una estrategia para mitigar el conflicto existente en ese momento entre él y su interlocutor.

#### 5. Someterlo a crítica pública

El entrevistado intenta poner en evidencia al conductor del programa ante su público, contando que el periodista en un programa de televisión emitido en Argentina, oculta su acento dialectal peruano y adopta el argentino, hecho que al parecer la audiencia desconocía, puesto que este programa no es transmitido en la cadena de televisión nacional del Perú.

- (50) ENT: Hablando de travesti, un día en Bns. Aires, sintonizando canal nueve, quién es? “Voz que me decis”, hablaba como argentino el hombre.  
 CON: Sí.  
 ENT: Es verdad, o no? o [¿fingías?]

De esta forma el entrevistado pone en riesgo la imagen positiva del conductor del programa, ya que el público podría rechazar tal comportamiento del periodista al ser interpretado como una actitud poco nacionalista o falta de identificación con su país.

### **Actos en contra de la imagen negativa**

#### 1. Recordatorio

El entrevistado le recuerda al periodista que él también estaba en contra de la candidatura del actual Presidente del Perú, de modo de justificarse que no sólo fue él quien condenaba a Alan García. Este acto constituye una amenaza a la imagen negativa del periodista.

- (51) CON: Ahora si yo fuera tú, no sé si podré dormir bien porque Alan fue siempre tu bestia negra, ¿no? Y el 2001 te dio una paliza.  
 ENT: La nuestra, también.  
 CON: Si, pues.  
 ENT: Tú estabas en contra también.

#### 2. Pedido

El entrevistado le pide al periodista que vote por él, amenazando de esta forma la imagen negativa de la periodista, puesto que ésta no tendrá la libertad de emitir su verdadera opinión para mantener la imparcialidad que caracterizaría a un periodista. Aunque en oportunidades anteriores el conductor del programa no ha tenido reparo en mostrar su oposición clara hacia ciertos candidatos, en esta oportunidad prefiere utilizar una estrategia de cortesía consistente en dar una buena excusa o utilizar una mentira blanca, para evitar el desacuerdo entre ambas partes y lograr armonía en la conversación. Por otro lado, podría ser una estrategia para salvaguardar su imagen negativa.

- (52) ENT: Primero, espero contar con tu voto.  
 CON: Yo no voy a votar por ti pero espero que entres al Congreso.  
 ENT: [Ojalá que]  
 CON: [No voy a votar por ti] porque no voy a votar.  
 ENT: Vale la aclaración. Vale la aclaración.

#### 4.1.1.2 Actos que amenazan la propia imagen del hablante

### PERIODISTA

#### Actos en contra de la imagen positiva

##### 1. Al auto ridiculizarse

El conductor del programa se auto ridiculiza para romper el hielo de una conversación ya algo agitada. Esto podría considerarse una estrategia de cortesía para darle una atmósfera más placentera a la entrevista y por tanto complacer a su audiencia.

- (53) CON: Yo no..  
 ENT: Ah no?  
 CON: nada. No (.) Pero con este peinado ¿se puede tener ego Rafael?  
 (risas del entrevistado y del público)  
 CON: Esto destruye el ego.  
 (risas del público)

##### 2. Al aceptar un halago

El conductor del programa tiene que aceptar un halago proveniente del entrevistado

- (54) ENT: [Jaime, tú recorres todo el mundo]. Tú recorres todo el mundo. Acabo de estar en Chile, donde te admiran bastante y muy justificado. En España, igual. Entonces, no vas a tomar una frase pues, al pie de la letra.  
 ENT: Gracias. Muchas gracias.

El entrevistado también podría sentirse en la obligación de retornar ese cumplido durante la entrevista, aunque piense lo contrario; lo que le restringiría su libertad de acción o imagen negativa.

## Actos en contra de la imagen negativa

### 1. Justificación

El periodista y escritor trata de justificarse o defenderse ante la acusación de su invitado, de haber querido difamar a este último en uno de sus libros.

- (55) ENT: Pero a ti te sorprenden pues Jaime.  
 CON: Pero a mí me dicen pues. Te juro, ah. Me dice la gente, yo he estado con él en el baño del Club Nacional y nos hemos metido tiros (ingerir drogas).

## **FIGURA POLÍTICA**

## Actos en contra de la imagen positiva

### 1. Admisión de culpa

En esta entrevista, el Ministro entrevistado admite que tanto el Presidente como el gabinete de Ministros del que él forma parte cometieron un error, peor aún un acto ilegal.

- (56) CON: Contrariaba la decisión del congreso  
 ENT: Sí, sí, está bien. Fue un error. [Por supuesto que]  
 CON: Un error ilegal, pues.  
 ENT: Sí, está bien. [Yo no soy abogado, Jaime]

La entrevistada admite haber cometido un error al defender al Asesor del Ex – Presidente Alberto Fujimori, de cuyo gobierno formó parte, acto que amenaza la imagen positiva de la entrevistada.

- (57) ENT: ¿No fue un gran error? Perdona que te interrumpa, pero es mi misión ser un poquito el abogado del diablo; haber defendido tan ardorosamente, seguro que tú creías en él, yo no digo que había intenciones subalternas, a un gran ladrón como Montesinos. ¿Tú reconoces que eso fue un error?  
 ENT: ¿Un error? (.) yo diría (...) o sea (.) los hechos no fueron honestos conmigo. No correspondieron a mi buena fe. ¿Pero error? Si pues, podría ser. Me equivoqué. Sí, pero más bien las personas en las que yo confíé, o este señor en el que yo confiaba como cualquier otra persona.

## 2. Admitir haber sido vencido por sus oponentes políticos

El periodista compromete a su entrevistado a admitir que en la anterior campaña presidencial, éste fue vencido por su mayor y más odiado oponente político. El entrevistado admite parcialmente su derrota.

- (58) CON: O sea tienes que reconocer que por las buenas o las malas razones, esta especie de batalla histórica te la viene ganando feo.  
 ENT: Bueno, bueno . (con tono descendente de resignación) Lo cierto es que no llego al poder.

## 3. Permitir ser la burla del resto

El entrevistado después de haber visto un video en donde ha sido ridiculizado y burlado. Lo que es más aún, habersele comparado con un animal, éste se ríe y se muestra tolerante. Este acto constituye una denigración a la imagen positiva del entrevistado. Sin embargo, es una estrategia por parte del entrevistado de ganar puntos con la audiencia.

- (59) CON: No te has picado, no te has molestado.  
 ENT: Yo no me pico. Soy una persona muy (...) ¿Qué no me han dicho a mi?  
 CON: Pero ese fotocheck es grande, ¿no? Es un tremendo fotocheck. ¿Pero tú sientes que tienes cara de chancho?  
 ENT: A mí me encanta el chancho..... Es rico, ¿no?

## **Actos en contra de la imagen negativa**

### 1. Justificación

El entrevistado intenta justificar la situación cuestionada, aduciendo que es un asunto de poca importancia.

- (60) ENT: Yo no sé si está tipificado como una ilegalidad el nombramiento ese, puede ser... Pero, así somos los peruanos, nos quedamos en lo anecdótico en vez de ir a lo principal....

En otra entrevista, el personaje político justifica su decisión de haber aceptado formar parte del gabinete de Ministros del Presidente Toledo, de quien fue opositor y crítico.



- (61) ENT: Y frente a esa alternativa, cuando tenías tú que jugarte. Cuando íbamos a una verdadera transición democrática. Lo más fácil era eso, decir que no, y yo me pongo ahí en la butaca de espectador y que esto marche como tenga que marchar.  
 CON: Tú podías haberle dicho yo lo voy a apoyar públicamente. apoyar públicamente. O voy a votar por Ud., pero no voy a ser Ministro suyo.  
 ENT: Si te pide jugarte completo. Yo creo que eso era otra rosquetería el no haberte jugado.

## 2. Comprometerse a hacer algo:

En este caso el candidato al congreso ante la crítica aguda del periodista en cuanto al cargo de estafa a miles de peruanos que se le imputa; y para dar una buena imagen a la audiencia del programa, se ve obligado a comprometerse a hacer algo en caso de llegar a formar parte del Congreso.

- (62) ENT: ...Y si yo ingreso al congreso estoy preparando junto con mis asesores una ley que le ordene, Uno al Estado, que le devuelva el dinero a los Claeistas por el pánico financiero que les creo. Y no es ley demagógica porque le estamos llevando financiamiento al Estado.

### 4.1.2 Programa “*La Ventana Indiscreta*”

#### 4.1.2.1 FTAs contra la imagen de nuestro interlocutor

#### PERIODISTA

#### Actos en contra de la imagen positiva

##### 1. Transmitir críticas hacia el interlocutor de terceras personas

La periodista transmite a su invitado las críticas de sus detractores políticos. El estilo indirecto de transmitir esa crítica podría ser una estrategia utilizada por el periodista para enmascarar su propia opinión, de ser la misma. De esta forma, la transmitiría en una forma más solapada.

- (63) CON: ...dicen que tú eres una persona que no escucha, que no sabe escuchar, o que en todo caso escucha únicamente a quien le conviene escuchar. La pregunta es ¿Cómo ser Presidente o Presidenta de un país si no se sabe escuchar?

## 2. Críticas y cuestionamientos

La periodista critica varios puntos del gobierno de Alberto Fujimori, del cuál formó parte la entrevistada.

- (64) CON: Ahora cuando más se le dice, esto es algo psico-social la mayoría de peruanos con poca memoria dicen “Oiga, el ladrón cree que todos son de su condición” Porque Uds. eran los expertos en psico-sociales de la mano de Montesinos.  
 ENT: Cecilia, pero eso es lo que Uds. dicen  
 CON: [Te enumero, te enumero] La Virgen que llora, te acuerdas del curandero Texeira, el que le curó el dedo a Fujimori, Sarah Helen la vampiresa, las Proxy vedettes.  
 ENT: [No, no] Mas allá de lo que tú puedas acordarte Cecilia, y que tú eres una periodista tan informada. Lo cierto es que, durante el gobierno de Fujimori se acabó con el terrorismo, se acabaron con las muertes que todos los días los periódicos sacaban, se combatió la pobreza, se combatió al narcotráfico. Esas cosas mandan. O sea, pueden haberse cometido errores.

En este caso la periodista utiliza una estrategia de cortesía encubierta para tratar de transmitir su opinión acerca del gobierno anterior, utilizando la frase “Oiga el ladrón cree que todos son de su condición” probablemente para expresar que el antiguo gobierno que un gobierno que cometió los errores de los que ahora ellos critican en el gobierno actual. Por su parte la entrevistada utiliza una estrategia de cortesía positiva al halagar a la periodista y opinar que es una periodista muy informada, de esta forma mitiga el conflicto existente en esta parte de la entrevista.

Más adelante, en otra parte de la entrevista, la periodista cuestiona la defensa fervorosa de la entrevistada hacia el Ex Asesor del Presidente Fujimori., a quien se le comprobó posteriormente dirigía un espionaje telefónico desde su despacho de la dirección del servicio de inteligencia.

- (65) CON: [Exacto, esa es la pregunta ¿Por qué apoyaste algo que era malo?]  
 ENT: Porque simplemente me pareció y me sigue pareciendo hoy? que los servicios de inteligencia del Sr. Montesinos [fueron eficientes]

La periodista insiste en su cuestionamiento, y ahora se refiere a los actos en contra de los derechos humanos realizados durante el gobierno del Ex Presidente Alberto Fujimori. Sin embargo la periodista utiliza una estrategia de cortesía encubierta consistente en una presuposición. El enunciar que la entrevistada ahora cree en los derechos humanos, conlleva a presuponer que antes no lo hacía. Y efectivamente esa es la verdadera intención de la conductora, intenta refrescar la memoria de la audiencia para recordar los repudiantes acontecimientos en contra de los derechos humanos acontecidos en el gobierno pasado, del que ella formó parte y que apoyó.

- (66) CON: ¿Ahora si crees en los derechos humanos?  
 ENT: No, no, [no]  
 CON: [Martha]? no creías durante el gobierno de Fujimori [en los derechos humanos]  
 ENT: [Siempre lo he creído]

En otra entrevista con el Ex Presidente del congreso del gobierno de Alejandro Toledo, la periodista cuestiona su antigua gestión.

- (67) CON: ¿Por qué repetir el plato, por qué ir a la reelección? Cuando la experiencia ha sido amarga, cuando este Congreso tiene la reputación que tiene y (...)  
 ENT: Bueno, hay muchos congresistas que no van a la reelección, y de los que van saldrán algunos, y otros no.

### 3. Acusación

La periodista acusa a la entrevistada de haber encubierto la red de corrupción y espionaje del ex Asesor Montesinos y el ex – Presidente Alberto Fujimori.

- (68) CON: ... Estabas justificando el espacio que generó Montesinos para que se cargara con todas las pruebas que han faltado para terminar de juzgar a toda esa mafia.

ENT: Cecilia, pero tú no lo ves, no te acuerdas. Y es que el Señor Montesino sale del Perú el 24 de Setiembre.

CON: Sí, pero ya había regresado también.

La periodista sugiere más adelante que si bien la entrevistada no encubrió esta situación irregular, pues no investigó adecuadamente acerca del caso, cuando formó parte de la comisión investigadora del servicio de inteligencia, una vez puesto éste en descubierto por el periodismo. De esta forma atenta contra la imagen positiva de la entrevistada

(69) CON: quiere decir o [Tú no investigaste bien, eras una pésima investigadora o fuiste cómplice suya.]

ENT: [No, no. No, no. No, no]

Esta crítica se realiza en una forma bastante directa, sin uso de ningún tipo de estrategia de cortesía para mitigar el FTA.

#### 4. Poner en duda la veracidad de las palabras del interlocutor

La periodista pone en duda la veracidad de las palabras y el actuar de la Ex congresista, insinúa que la credibilidad de la entrevistada es cuestionable y por tanto ni ella ni otro ciudadano podría creer en ella.

(70) ENT: [No las has leído.] A ver contéstame, pues. ¿Has leído el informe?

CON: No, (...) sabes porqué, [porque yo no te creía. No te creía.]

ENT: [No lo has leído pues. Ah, no pues.]

CON: [Como iba a creerte. Si había visto hacer cosas que tú . Lo que más me impacto. Lo que más me impacto fue que]/

En otra parte de la entrevista, la periodista pone nuevamente en duda la actual posición de la entrevistada a favor de la democracia, teniendo en cuenta que aparentemente antes no creyó en ella al apoyar al gobierno pasado en hechos en contra de la democracia.

(71) CON: ... Tú te uniste al Fujimorismo inmediatamente después del 05 de Abril del 92. Tú no asumiste al Fujimori electo del 90 sino al [golpista del 92.] Y no puedo creer que crees realmente en la democracia.

## 5.- Desafío

La periodista intenta intimidar a la entrevistada, pidiéndole aclarar sus suposiciones de que la prensa que divulgó los casos de escándalo de algunos miembros del partido que ella dirige, pueda estar siendo direccionada.

- (72) CON: ¿Quién estaría direccionándonos a los periodistas, Lourdes?  
 ENT: Bueno, yo no me he atrevido a (...) a poner un responsable porque yo no no no estoy haciendo sino un análisis, me parece que objetivo de lo que veo como resultado. Hay cosas extrañas ¿no? en investigaciones de este tipo, información que se saca después de cinco meses.  
 CON: que a los periodistas nos direccionan, ¿esa es tu sensación?

### **Actos en contra de la imagen negativa**

#### 1. Comprometer al interlocutor hacer una promesa

La periodista compromete a su entrevistada, la Ministra de Justicia, a comprometerse públicamente de combatir las irregularidades del sistema judicial.

- (73) CON: Pero es parte del sistema, todavía. Ud. seguramente nos va ayudar a que eso cambie.  
 ENT: Por supuesto, estamos haciendo los proyectos correspondientes.

#### 2. Presiona al interlocutor a pedir disculpas

La periodista en esta intervención pretende presionar a la entrevistada para que pida una disculpa ante la audiencia por las irregularidades encontradas a los miembros del partido que ella dirige. Pedido al cual ella no accede y más bien contesta con una respuesta vaga.

- (74) CON: Es legítima tu reflexión, pero también es importante para la opinión pública una disculpa, de parte (.)no tuya, pero sí que venga de ti como líder de esa agrupación.  
 ENT: ¿Por qué las disculpas?  
 CON: Porque esas personas llegaron contigo al parlamento, porque esas personas en primer lugar te han fallado a ti/  
 ENT: [Bueno] los casos que tengan que ser sancionados, [desde luego.]

## FIGURA POLÍTICA

### Actos en contra de la imagen positiva

#### 1. Queja

La entrevistada se queja que uno de los obstáculos para la investigación del caso de las interceptaciones telefónicas fue que el periodismo de investigación no colaboró con la comisión investigadora del gobierno.

- (75) ENT: [No, pues. (.)Vamos por partes Cecilia () No, no Cecilia]  
 En primer lugar yo pedí a los periodistas, entre ellos a ti y al canal, que me entreguen los elementos que tenían probatorios y Uds. nunca me los entregaron.  
 (.)

#### 2. Desafío

La entrevistada desafía a la periodista, preguntándole si en realidad ha leído el informe que muestra que hubo una investigación clara en cuanto al caso del servicio de inteligencia del gobierno pasado. De esta forma, la entrevistada pretende ponerla en evidencia ante el público de que la periodista no está lo suficientemente informada como para acusarla. Como consecuencia de desacreditar la imagen de la periodista, podría fortalecer su imagen propia.

- (76) ENT: Si tú lees, estoy segura que tú no has leído el informe de la Comisión de Defensa sobre la investigación a la interceptación telefónica. No la has leído? Por eso es que/  
 CON: [Lo que más me impactó fue lo que dijiste después.]  
 ENT: [No has leído.] A ver contéstame, pues. ¿Has leído el informe??

#### 3. Usar términos para dirigirse a su interlocutor

La entrevistada se defiende de las acusaciones de la periodista expresando que es una persona que juzga a otras sin antes escucharlas, utilizando el término “prejuiciosa”

- (77) ENT: [Eres prejuiciosa. Ah, eres prejuiciosa. Lo que pasa es que eres prejuiciosa.] Yo creo y escucho lo que tú dices [a pesar de que pueda no creerte]

#### 4. Acusación

La entrevistada acusa a la periodista de estar transmitiendo información errada y de hablar falsedades. Otra vez, al traer abajo la credibilidad de la periodista afectando su imagen positiva, ella fortalece su imagen propia.

- (78) CON: lo que tú hiciste después es presentar un proyecto de ley] para pretender que los periodistas frente a un juez reveláramos nuestras fuentes/  
 ENT: No es cierto, pues. Estás hablando una falsedad Cecilia? Y te pido por favor que leas el Proyecto. En ningún momento se pide que el periodista, y nuevamente acéptame que no has leído el proyecto y que te han informado mal y estás cometiendo un error?

#### 5. Crítica

La figura política que representa al partido envuelto en hechos irregulares, critica al periodismo de investigación en relación a este caso.

- (79) ENT: No es lo propio de un periodismo de investigación...No parece tampoco muy lógico mantener información reservada durante cinco meses, que de pronto en la semana de aparece todo un carga montón que aparece debajo de una mesa.

Al hacer esta crítica, la entrevistada está indirectamente incluyendo a la periodista que la entrevista, dentro de este grupo de la prensa de investigación.

### **Actos en contra de la imagen negativa**

#### 1. Pedido

La entrevistada le pide a la periodista que lea el informe acerca de la interceptación de las llamadas del servicio de inteligencia del gobierno pasado, que ella presentó.

- (80) ENT: No es cierto, pues. Estás hablando una falsedad Cecilia? Y te pido por favor que leas el Proyecto. En ningún momento se pide que el periodista, y nuevamente acéptame que no has leído el proyecto y que te han informado mal y estás cometiendo un error?

## 2. Halago

Según la escala de FTAs presentada por Brown and Levinson, el halagar a nuestro interlocutor es una forma de amenazar su imagen negativa, puesto que al hacerlo se sugiere que se espera una expresión de correspondencia por parte del interlocutor.

- (81) ENT: [No, no] Mas allá de lo que tú puedas acordarte Cecilia, y que tú eres una periodista tan informada. Lo cierto es que, durante el gobierno de Fujimori se acabó con el terrorismo, se acabaron con las muertes que todos los días los periódicos sacaban, se combatió la pobreza, se combatió al narcotráfico. Esas cosas mandan. O sea, pueden haberse cometido errores....

Sin embargo, puede también considerarse dicho halago como estrategia para fortalecer la imagen positiva del interlocutor y de esa forma mitigar la situación conflictiva.

### 4.1.2.2 FTAs contra la imagen propia del hablante

#### PERIODISTA

##### Actos en contra de la imagen positiva

No se identificó ningún acto en donde la periodista pusiera en riesgo su propia imagen positiva.

##### Actos en contra de la imagen negativa

No se reportó ningún acto en el que la periodista y conductora del programa amenazara su propia imagen negativa para fortalecer su imagen pública.



## FIGURA POLÍTICA

### Actos en contra de la imagen positiva

#### 1. Admitir que hay una posibilidad de haber cometido un error

Ante la insistencia de la periodista, el entrevistado admite que probablemente haya un error, aunque sea éste de transcripción del acta.

- (82) ENT: [Pero es que uno/][Cuando uno/ Cuando uno/]  
 Pero vamos por partes Cecilia. Cuando uno menciona 1,000 m, no es arbitrariamente. Mil metros es el que utiliza hoy la policía para efectos de las erradicaciones. O sea, no son los mil metros que tú has contado de la manera. Se trata de que no exista una poza en un kilómetro alrededor.  
 CON: [Aurelio, acá no dice metros lineales, acá dice metros cuadrados.]  
 ENT: [Pero puede tratarse de un error a la hora de la transcripción]

### Actos en contra de la imagen negativa

#### Figura política

##### 1. Justificación

El entrevistado intenta defenderse ante la crítica de sus detractores de ser una persona intolerante y de no saber escuchar.

- (83) ENT: Tengo dos oídos y sé escuchar bastante bien, y con mucha paciencia, Cecilia. Lo que pasa es que cuando yo reflexiono y tomo una decisión la sigo. Yo no soy una persona que negocia ni sus principios ni que abandona sus posiciones. Porque para tomar una posición lo he reflexionado mucho.....No soy una persona que dice NI.

#### 4.2 Estrategias de cortesía utilizadas al hacer una crítica y al responder a ésta

En el análisis previo de los FTAs se han podido observar algunas estrategias de cortesía utilizadas por los participantes para no emitir una opinión de desacuerdo, una crítica o un reproche en una forma directa sin minimización alguna del acto amenazante, sino más bien

utilizando recursos mitigadores para atenuar la atmósfera de conflicto presente. Retomando el marco teórico de Brown and Levinson (1987) podemos ver que los autores consideran que hay cuatro estrategias para realizar un FTA, que es el caso de las entrevistas a analizar: La primera estrategia es hacer el FTA directa y claramente con el objetivo de ser eficiente en su participación, la segunda estrategia es la de realizar el FTA con cortesía positiva, es decir que los enunciados deben ser formulados teniendo en cuenta el no afectar la imagen positiva del interlocutor, en otras palabras dar muestra de aceptación, acuerdo o aprecio por el interlocutor; la tercera estrategia consiste en hacer el FTA teniendo en cuenta no afectar la imagen negativa del interlocutor, es decir no restarle su libertad de actuar o de decidir, minimizando la imposición del acto; finalmente la cuarta estrategia es la encubierta, es decir que se realiza el FTA en una forma indirecta y solapada, cediéndole al interlocutor el rol de la interpretación del enunciado, habiendo más de una posible interpretación, evadiendo así la responsabilidad que conlleva el acto.

Bajo este enfoque identificaremos las estrategias encontradas en las entrevistas analizadas en los dos diferentes programas.

#### **4.2 .1 Programa “El Francotirador”**

**PERIODISTA:** En este programa el periodista y conductor del programa hemos visto utiliza diferentes estrategias para mitigar los FTAs y el clima conflictivo de la conversación. Veamos algunos ejemplos:

**Realización de un FTA en forma abierta y directa:** El periodista en esta intervención acusa directamente a su entrevistado y al gabinete de Ministros del que forma parte, haber actuado contra la ley, y por tanto haber cometido un error grave. El objetivo del periodista es transmitir

efectivamente esa noción, sin utilizar ningún tipo de mitigador (estrategia de cortesía) para enunciar esa acusación.

- (84) ENT: [Pero lo nombraron y lo descombraron]  
 CON: Pero nombrarlo era ilegal  
 ENT: No, [no]  
 CON: Contrariaba la decisión del congreso  
 ENT: Si, si, esta bien. Fue un error. [Por supuesto que]  
 CON: Un error ilegal, pues.

Otro ejemplo claro es cuando el periodista acusa de estafador a su entrevistado:

- (85) CON: ¿Y tu crees que esa gente va a votar por ti? (?) O sea ya la estafaste una vez. Quieres estafarla dos veces.

### **Realización de un FTA con cortesía positiva**

1. Humor: Se observó que el periodista utilizó mucho humos en sus entrevistas como una estrategia para mitigar el desacuerdo y por ende conflicto de opiniones existente en determinados momentos de la conversacion

- (86) CON: Tú estás sabotando este programa  
 (Risas)  
 ENT: No, no  
 CON: Tú quieres que nadie venga acá  
 ENT: ¿Cómo voy a sabotearlo? si me has invitado y he venido  
 CON: Si pués, tu quieres que nadie venga para que tú puedas venir  
 (risas del público y del invitado)

Al querer evadir responder una pregunta muy directa por parte del entrevistado, prefiere autoridiculizarse, para darle una chipa de humor y poder lograr cierto relajó en la atmósfera.

- (87) CON: Pero él tiene un ego importante, no? (Al referirse al Presidente de la Nación que siempre se niega venir a su programa)  
 ENT: Tú no tienes ego?  
 CON: Yo no..  
 ENT: Ah no?  
 CON: nada. No (.) Pero con este peinado ¿se puede tener ego Rafael?  
 (risas del entrevistado y del público)

CON: Esto destruye el ego.  
(risas del público)

2. Mostrar acuerdo parcial: En la siguiente intervención el periodista muestra un acuerdo parcial con el invitado, para mitigar el desacuerdo, pero finalmente se reitera en que el nombramiento del funcionario en mención fue un error cometido por el gobierno.

(88) CON: Yo estoy de acuerdo que no es un tema que afecta gravemente a la marcha de la economía, al bienestar de los peruanos. Pero tampoco es una tontería, porque si es una cosa ilegal que ha hecho el Gobierno, bueno no es una tontería.

3. Muestra de buscar un acuerdo: En la siguiente intervención el periodista intenta mostrale a su invitado su interés por mantener un diálogo amigable.

(89) CON: No, yo no quería pelearme, pero no leas pues PERU 21 porque te pone de mal humor. (con bastante sentido del humor)  
(risas del público)  
ENT: Yo, no..  
CON: Te atacan tanto, no lo leas, ese es mi consejo.  
(risas del público)

4. Uso de jerga: El periodista utiliza lenguaje coloquial para producir la risa de su público y de ese modo poder mitigar el enojo que causa en su invitado ante la atribución de “consumidor de drogas” emitida por el periodista, y que al parecer sería una calificación infuncada.

(90) ENT: Si tú ibas a publicar una infamia de ese tipo en tu primer libro. Yo me enteré, ah.  
CON: (...) Sí, pues.  
ENT: Pero a ti te sorprenden pues Jaime.  
CON: Pero a mí me dicen pues. Te juro, ah. Me dice, yo he estado con él en el baño del Club Nacional y nos hemos metido *tiros*

5. Muestra de aprecio y respeto por sus ideas: En esta intervención el periodista muestra aprecio, respeto y admiración por su entrevistado, después de haber insinuado que éste último era gay, y para luego hacer una crítica a su elección de aliados políticos en su presente campaña electoral

- (91) CON: No, pues. Pero es una broma, una broma cariñosa. Yo tengo montón de amigos gay. Yo defiendo el derecho de las personas a vivir el amor como les dé la gana. Lo que no puedo entender pues es que tú que pareces pues eres un caballero muy refinado y muy sensible, tengas como aliado político a ese energúmeno, a ese matón. No puede ser pues, Carlitos, no puede ser. [Tendrías que tener un poco de coraje]

### **Realización de un FTA con cortesía negativa**

1. Minimizar la imposición: En los siguientes ejemplos el periodista reconoce que las preguntas a formular constituyen una amenaza a la imagen de su interlocutor porque lo pondría en aprietos al responderlas, ya sea porque no tiene una explicación aceptable (primer ejemplo) o porque la pregunta es muy personal (segundo ejemplo). Antes de formular las preguntas, el conductor reconoce que la pregunta constituye un FTA.

- (92) CON: Esta es una pregunta malvada, pero ¿Cuál dirías tú que fue tu principal logro como Canciller?  
 ENT: Pues (...) Fíjate/  
 (risas del público)  
 CON: No tienes que contestar, ah.  
 (risas del público)
- (93) CON: Ésta también es una pregunta un poco subida de tono (...) Tú sabes que yo dejé la cocaína. Yo fui un coquero, ah. Un coquero bastante apasionado. Pero cuando era joven .....Yo no me escandalizo, si es así Fernando. Yo no te voy a condenar. ¿Si tu has sido o eres coquero? ¿Tú has tomado cocaína o nunca en tu vida?

### **Realización de un FTA en cubierta**

1. Ironía: El entrevistador hace uso de la ironía como estrategia para cuestionar a su invitado el hecho de haber apoyado en el pasado a un ex militar considerado hoy en día peligro nacional

- (94) CON: ¿Tú te acuerdas que el año 2001 Antauro Umala fue candidato al congreso por tu partido, el FIN?  
 ENT: Pos supuesto.  
 CON: ¿Y te sientes orgulloso de haberlo llevado en tus listas al Congreso?  
 (risas del público)

**FIGURA POLÍTICA:** Acá observaremos las estrategias de cortesía utilizadas por las figuras políticas al responder a una crítica.

**Realización de un FTA en forma abierta y directa:** En este caso el

- (95) ENT: No no no. Yo no te pregunté por la educación. Yo te pregunté cómo puedes ir tú con Antauro Umala en la misma lista del Congreso, que quiere fusilar a los maricones, o sea a mí, y de repente a ti también?  
 ENT: Yo creo que no he participado en nada junto contigo, para que extiendas eso. No? pero /

**Realización de un FTA con cortesía positiva**

1. Ofrecimiento o promesa: En esta parte de la entrevista el periodista le comunica a su entrevistado que éste último tiene una amenaza de muerte proveniente de otro candidato presidencial que ofrece de llegar al puesto, matar a varios políticos y a homosexuales. El periodista es bisexual, información bien conocida por toda la audiencia, por tnató Olivera (en entrevistado) teniendo en cuenta esa información, le promete al conductor protegerlo en caso de que su vida se vea en peligro en el futuro.

- (96) CON: ... Tú sabes que él te quiere fusilar, ¿no? Ya has leído eso  
 (risas del público)  
 ENT: Sí, sí. Estamos en la lista  
 CON: Estás en la lista.  
 ENT: Los dos, los dos. [Tú también] (el entrevistado se ríe)  
 (risas del público)  
 CON: [¿Quién?] Yo no, yo no (tono bastante bajo e inseguro)  
 (risas del público)  
 ENT: Pero yo te voy a defender. [Yo te voy a defender.]

En otra entrevista, en donde el periodista pone en duda el hecho de que su invitado algún día se convierta en virtual Presidente del Perú, por tanto el invitado mitiga este desacuerdo prometiéndole un cargo en su supuesto gobierno.

(97) ENT: Así es. Así es (...) No, te voy a nombrar mi Secretario de Presa Privado.

2. Muestra de cooperación: El entrevistado da señal de que a pesar de todas las críticas, burlas y ataques, él está siendo cooperativo.

(98) ENT: El programa es monumental, y el rating va a ser monumentas. Vas a ver...

3. Humor: El entrevistado al tratar de justificar el haber botado del Estadio Nacional, lugar que en ese momento administrabaa, a una fizcal que venía con intenciones de cerrar su funcionamiento, intenta utilizar el humor para mitigar la tensión producida por la crítica del periodista, contando con la ayuda del conductor.

(99) ENT: Si tú entras en tu casa y encuentras gente adentro.

CON: Eso me ha pasado  
(risas del público)

ENT: Pero dónde lo encontraste, en tu cuarto o en../

CON: No entremos en detalles.

4. Uso de jerga: El entrevistado utiliza el lenguaje coloquial para mitigar la amenaza de la pregunta recibida y por tanto mitigar el enojo que siente ante una pregunta tan personal.

(100) CON: Esta también es una pregunta un poco subida de tono (...) Tú sabes que yo dejé la cocaína. Yo fui un coquero, ah. Un coquero bastante apasionado. Pero cuando era joven .....Yo no me escandalizo, si es así Fernando. Yo no te voy condenar. ¿Si tu has sido o eres coquero? ¿Tú has tomado cocaína o nunca en tu vida?

ENT: [Imagínate.]Permíteme decirte que tu pregunta es un refrito. Ya me la repetiste la vez pasada

5. Usar diminutivos: El entrevistado se dirige hacia el periodista utilizando su nombre con diminutivo, lo que muestra en nuestra cultura carino y aprecio. Indudablemente, tambien podría ser interpretado como ironía, estrategia para aliviar la atmósfera agitada.

(101) CON: Tú crees que esto es el monumental, ya!

ENT: No, en la vida Jaimito.

CON: Esto no es el monumental.

ENT: Yo sé, yo sé.

6. Incluirse en el grupo ideológico del interlocutor: El entrevistado intenta buscar un grado de acercamiento con su interlocutor, en este caso le hace saber que tanto él como su interlocutor pensaban de la misma forma en determinada época.

- (102) CON: Ahora si yo fuera tú, no sé si podré dormir bien porque Alan fue siempre tu bestia negra, ¿no? Y el 2001 te dio una paliza.  
 ENT: La nuestra, también.  
 CON: Si, pues.  
 ENT: Tú estabas en contra también.

### **Realización de un FTA con cortesía negativa**

No se registra ninguna estrategia de cortesía para mitigar los FTA hacia la imagen de su interlocutor, en este caso el periodista, tal vez porque son las imágenes negativas de las figuras políticas las que están más en riesgo en entrevistas como estas, al tener que contestar preguntas, requerimientos, justificar posturas, etc.

### **Realización de un FTA encubierta**

1.- Ironía: El periodista del programa es bien conocido por hacer uso de sarcasmo, la ironía y la burla en su trato con sus invitados, con la real intención de ponerlos en aprietos. El entrevistado en la siguiente secuencia utiliza la ironía para mostrar que él sabe que el objetivo del periodista es efectivamente ridiculizar al Presidente.

- (103) CON: Claro, pero no lo hemos ridiculizado.  
 (Entrevistado se ríe)  
 ENT: Permíteme sonreírme.  
 CON: Ha sido una parodia sana.  
 ENT: Bueno, conociéndote, efectivamente

2. Insinuación: En el siguiente pasaje, a mi entender, el político probablemente intenta comunicar al entrevistador que el periodismo, incluido su interlocutor, se entrometen en asuntos de poca importancia, errores menores del gobierno, en vez de investigar otros de más relevancia para la



nación peruana. El entrevistado no emite su opinión en forma directa, sino que delega al periodista y la audiencia la interpretación del enunciado.

- (104) ENT: Lo que pasa es que.... Con esto concluyo esta parte, Perdemos el tiempo en tonterías, en de lugar concentrarnos en lo que debemos concentrarnos, que es en resolver los problemas del Perú. ¿Qué es lo que si está haciendo el Gobierno, o está intentando hacer?

3. Presuposición: El entrevistado teniendo en cuenta que el candidato presidencial en mención ha amenazado con matar a todos los homosexuales, presupone que también su interlocutor (el periodista) está amenazado de muerte.

- (105) CON: ... Tú sabes que él te quiere fusilar, ¿no? Ya has leído eso  
(risas del público)  
ENT: Sí, si. Estamos en la lista  
CON: Estás en la lista.  
ENT: Los dos, los dos. [Tú también] (el entrevistado se ríe)  
(risas del público)

#### 4.2.2 Programa “*La Ventana Indiscreta*”

**PERIODISTA:** Se observa que en este programa se observan FTAs dirigido en su mayoría en forma abierta y directa, no se observó ningún FTA con cortesía positiva o negativa, y sólo una con estrategia de cortesía encubierta

**Realización de un FTA en forma abierta y directa:** En este caso la periodista acusa abiertamente a la figura política de no haber investigado o reportado hechos irregulares, como parte de la comisión investigadora asignada para tal caso.

- (106) CON: Pero tú sabías lo que pasaba.  
ENT: Espérate Cecilia. Espérate Cecilia.  
CON: Te negaste a investigar

Otro ejemplo de esto es otra acusación dirigida hacia la misma figura política, acusándola de complicidad con el gobierno anterior y las acusaciones que cayeron sobre él.

- (107) CON: ... Estabas justificando el espacio que generó Montesinos para que se cargara con todas las pruebas que han faltado para terminar de juzgar a toda esa mafia.

### **Realización de un FTA en encubierta**

1. **Presuposición:** En esta intervención la periodista emite un enunciado que transmite entre líneas un reproche hacia la figura política, pero no lo hace abiertamente. Intenta comunicar que la entrevistada no puede alegar ahora que defiende a los derechos humanos, cuando en su tiempo, apoyó actos en contra de los derechos humanos cometidos por el gobierno, del que ella formaba parte.

- (108) CON: ¿Ahora si crees en los derechos humanos?  
ENT: No, no, [no]

**FIGURA POLÍTICA:** En este programa encontramos que la figura política comete FTAs en forma abierta, con cortesía positiva y en forma encubierta. Más no se presentaron FTAs con estrategias de cortesía negativa.

**Realización de un FTA en forma abierta y directa:** La figura política en esta intervención acusa a la periodista de no haber entregado las pruebas de la red de espionaje desplegada por el gobierno anterior a la comisión investigadora del Congreso para seguir la investigación judicial.

- (109) ENT: [No, pues. (.)Vamos por partes Cecilia () No, no Cecilia]  
En primer lugar yo pedí a los periodistas, entre ellos a ti y al canal, que me entreguen los elementos que tenían probatorios y Uds. nunca me los entregaron.  
(.) En segundo lugar, el hecho de que ahora una persona emita una responsabilidad, eso no quiere decir que las personas que investigaron antes no hubieran investigado, o menos que hubieran sido cómplices, como tú pretendes decir, ¿no? (...) Si tu lees, estoy segura que tú no has leído el informe de la Comisión de Defensa sobre la investigación a la interceptación telefónica. No la has leído ? Por eso es que/

### **Realización de un FTA con cortesía positiva**

1. Muestra de admiración y respeto: La figura política destaca las cualidades de buena periodista de su interlocutora como estrategia para mitigar las acusaciones de las que ha sido víctima durante el transcurso de la entrevista, y como una forma de demostrar que ella no tiene nada que ocultar al público.

(110) ENT: ..Yo soy una persona Cecilia que me gusta la discusión. ¡Me encanta! A mi me encanta por ejemplo conversar contigo. Que me entrevistaste un periodista que no sabe donde está parado, en realidad no me interesa.

2. Muestra de acuerdo parcial: En este caso la periodista se muestra de acuerdo con el la labor que representa el reportaje presentado por la periodista, el cual implica negativamente a la figura política y a su partido con hechos irregulares, pero deja entreabierto la posibilidad de que hay cosas que no se pueden decir son del todo definitivas en terminos de veracidad, pues dependeral del ángulo del que sean vistas.

(111) ENT: Yo creo que tú has hecho un reportaje que a todos nos ha impactado. Ha habido una respuesta como es lógica a este impacto, pero creo que hay que tomar también en este tema, tendrás críticas como es lógico, el lado de la reflexión, del análisis, una mirada distinta de un problema que no es un problema de blanco y negro....

### **Realización de un FTA encubierta**

1. Respuesta vaga para evitar amenazar la imagen de terceros: El entrevistado proporciona una respuesta no exacta, para no comprometer a terceras personas implicadas; puesto que la periodista intenta coaccionar al entrevistado a aceptar que el círculo de políticos que le rodeaban en su lista política fue la que llevó al desprestigio al Congreso que él dirigió por mucho tiempo.

(112) ENT: Bueno, ninguno de ellos, ninguno de ellos es candidato ahora.  
 CON: Ud. Ha depurado en todo caso esa lista.  
 ENT: No, digamos que se ha tenido en cuenta que se requería básicamente proponer otros nombres, ¿no? Y eso es lo que el partido está haciendo en todo el país.

2. Insinuación: La figura política insinúa que la labor de la periodista, quien presentó el reportaje que implica a la entrevistada y a su partido con hechos irregulares, parece ser manipulada, y que más bien la presentación de todas esas pruebas presentadas en conjunto, son parte de una estrategia para perjudicarla. Esta intención no lo comunica abiertamente sino que lo insinúa, dejándolo para su interpretación a la periodista, quien entiende la indirecta enseguida.

(113) ENT: No es lo propio de un periodismo de investigación (...) No parece tampoco muy lógico mantener información reservada durante cinco meses, que de pronto en la semana aparece todo un cargamontón que aparece debajo de una mesa.

Como se puede observar en las estrategias de cortesía vistas en los dos programas, estas difieren, y una evaluación de ellas se hará en la parte final del capítulo

#### 4.3 Poder en la conversación

Para hablar acerca de la noción de “poder”, empecemos retomando la fórmula propuesta por Brown and Levinson (1987) :

$$AAIP = D (\text{distancia social}) + P (\text{poder relativo}) + G (\text{grado de imposición}).$$

Por tanto, mientras mayor sea la distancia entre los interlocutores (si se conocen poco) se espera mayor presencia de cortesía. A mayor poder que ejerce el destinatario sobre el hablante, se recomienda más cortesía. Y finalmente, a mayor imposición hecha en el destinatario, se debe usar mayor cortesía.

En este caso específico podemos observar que en el caso del programa de corte más informal, se observa un trato recíproco entre periodista y entrevistado de “Tú”. En el caso del programa de corte más formal se observa que en tres de las entrevistas existe el trato de “Tú” mientras que las dos restantes el trato de “Usted”, debido a factor respeto / edad en una de las

entrevistas y en la otra por no familiaridad a pesar de que la entrevistada es relativamente joven. Según la fórmula explicada anteriormente, este factor explicaría que a mayor familiaridad entre los participantes, se necesitaría menos cortesía y por tanto los participantes estarían más expuestos a FTAs propios de conversaciones conflictivas como es el caso. Precisamente, ésta es la situación presentada en el programa de entrevistas de corte más informal, en donde se presentan más amenazas y agresiones contra la imagen de los interlocutores.

En relación a la noción de poder y la imposición de uno sobre el otro, vemos que el entrevistador en ambos casos delimita los temas a tratar y el tiempo que se le dedicaría a cada uno de ellos. En el siguiente ejemplo el entrevistador deja claro que es él quien determina que puede hacer o decir el entrevistado, dejando en claro su poder dentro del escenario:

- (114) CON: Mira, te he dejado que hagas tu propaganda. He sido tolerante.  
 ENT: No me has dejado.  
 CON: [Pero ahora, ahora. No, no]  
 ENT: [Déjame más bien que presente mi propaganda] y mostrar mi voto.

En las siguientes intervenciones el periodista da clara muestra de ser él quien delimita el tiempo que el entrevistado tiene para contestar la pregunta, y su limitación para explayarse en una justificación que podría beneficiar a este último.

- (115) CON: Estas dos preguntas te pido que me las contestes, pero así cortitos. No me hagas cuentos. ¿A Toledo tú le pagaste los años que estuvo en Harvard como investigador? ¿Se los pagaste? ¿Sí o no? ¿Sí o no? ?  
 ENT: Completamente lo niego. Porque no lo conocía en esa época.  
 CON: ¿Y a Olivera, le prestabas un carro DAEWOO?  
 ENT: Completamente lo niego ?  
 CON: Ya, listo. Hemos terminado.
- (116) CON: Cortito pues, no me fatigues?  
 ENT: Muy bien (con una sonrisa un poco forzada)
- (117) ENT: No no no. Yo no te pregunté por la educación. Yo te pregunté cómo puedes ir tú con Antauro Umala en la misma lista del Congreso, que quiere fusilar a los maricones, o sea a mí, y de repente a ti también?

Este factor podría ser entendible debido al medio de la televisión en donde el tiempo es bastante limitado, sin embargo no es algo que se observe en el programa de tipo más formal.

Además podemos observar que en el caso del programa informal que cuenta con público en el estudio, éste último elemento le confiere poder al entrevistador de dominar el escenario pues casi siempre su comportamiento, sus actitudes y opiniones se ven apoyados por su público. Es decir si el entrevistador actúa sarcásticamente o se burla del entrevistado y esto es apoyado por la risa o la diversión del público en el estudio, es lógico que el periodista se sienta lo suficientemente cómodo y seguro de poder seguir haciéndolo durante el resto de la entrevista.

(118) Te doy algunos ejemplos. No es alucinaciones.

CON: No, no me las des, pero sabes qué pasa Carlos, que creo que no vas a entrar el Congreso igual.  
(risas del público)

(119) CON: ¿Qué has fumado, por el amor de Dios? (...)  
(risas del público y el entrevistado sonríe incómodamente)

CON: Te lo digo con cariño. Pero si yo te hubiera dado mi plata Carlos, y tú no me la devolviste, tú crees que yo voy a votar por ti? Yo te voto del balcón, yo no voto por ti. (?)  
(risas del público)

En cuanto a las interrupciones de turnos, factor que también podría influir para determinar si existe imposición o más poder de uno de los participantes sobre el otro, vemos que éstas son bastante comunes en ambos tipos de programas, debido probablemente que en ambos casos son conversaciones conflictivas.

(120) CON: Pero, pero no han pedido disculpas con la [digamos humildad que correspondía]

ENT: [No, es que no hay que pedir disculpas]. Ahí, ahí hubo un error porque efectivamente el Sr. Pandolfi estaba eh eh [inhabilitado]

CON: [Inhabilitado 10 años]

(121) ENT: Yo no tengo porque decir si el Sr. Montesinos delinquirió en algún momento, “Ah, no todo lo que había hecho era malo.” No pues, sería absurdo, pues (.) después de que como apoyé algo que era malo. [No, no. No apoyé algo que era malo.]

CON: [Exacto, esa es la pregunta ¿Por qué apoyaste algo que era malo?]

ENT: porque simplemente me pareció y me sigue pareciendo hoy? que los servicios de inteligencia del Sr. Montesinos [fueron eficientes]  
 CON: [El Sr. Montesinos acaba de declararse que]  
 ESO: [Eso no tiene nada que ver con los delitos]  
 CON: culpable en el delito de [intercepción telefónica.]  
 ENT: [Ah, bueno, bueno. Ese es su problema.

En los ejemplos anteriores vemos muchos solapamientos en ambos casos, el primero el programa de corte menos formal, y el segundo ejemplo del programa más formal.

#### **4.4. La Audiencia**

Como ya hemos visto anteriormente la audiencia en el estudio tiene una gran influencia en cuanto al poder que le otorga al conductor del programa en el momento de la entrevista. Sin embargo, no es solamente esta audiencia a la que hay que tomar en cuenta, sino a la audiencia en general, es decir los espectadores del programa en sus hogares. Hemos visto que los participantes de estas conversaciones se someten a burlas, insultos y críticas – actitudes que amenazan su imagen positiva y negativa - sin reaccionar de la forma que naturalmente lo harían en una conversación cotidiana. Estas actitudes podrían ser aceptadas debido a que ellos desean satisfacer las necesidades y expectativas de la audiencia espectadora, la que determinará si dicho candidato será elegido o reelegido en las próximas elecciones.

En relación al programa informal, en donde el conductor se auto ridiculiza o se mofa de si mismo o de su interlocutor, la entrevista podría también estar dirigida a satisfacer las expectativas de su audiencia, el complacerlos, hacerlos reír y causarles diversión; además de tomar esa actitud revanchista en contra de aquellos que de alguna forma fueron contra los intereses de la nación: la audiencia y el entrevistador incluido. En cuanto al otro programa, el de corte más formal, la periodista cobra un rol de representante justiciera de la audiencia, en donde intenta poner en evidencia a sus invitados ante hechos irregulares cometidos y cuestiona su comportamiento, sus decisiones, sus declaraciones o apoyo a una tercera persona; con el fin de

encontrar o recibir respuestas que satisfagan las necesidades de la nación: la audiencia y ella incluida.

#### **4.5 Conclusiones**

En el presente capítulo hemos podido observar algunas diferencias entre los dos programas de entrevistas de corte político en la televisión, “*La ventana indiscreta*” de corte más formal, y “*El Francotirador*” de corte más informal. Estas diferencias se basan claramente en los tipos de FTAs, las estrategias utilizadas en ambos programas por sus participantes, el poder que pueda observarse de uno de los participantes sobre el otro y el poder de la audiencia.

En el programa “*El Francotirador*” vemos que el conductor del programa realiza una gran variedad de FTAs hacia la imagen positiva de su interlocutor : acusar, criticar o desaprobar, mostrar desacuerdo, ridiculizar y burlarse del interlocutor, insultar y ofender, mostrar actitud desafiante, tocar temas taboos, transmisión de críticas hacia el interlocutor de terceros, evidenciar falta de información por parte del entrevistado. También realiza FTAs en contra de la imagen negativa de su interlocutor como: presión sobre el entrevistado para que se despida públicamente, hacer sugerencias, recordatorios, pedido de clarificación de información, presión sobre el entrevistado para admitir algo. Por su parte, las figuras políticas realizan FTAs contra la imagen positiva de su interlocutor como: desaprobación de la actitud o pensar del periodista, tema tabúes, desacuerdo, tema tabúes, desacuerdo, acusación, someterlo a crítica pública, amenaza; y FTAs contra la imagen negativa como: recordatorio y pedido. En cuanto a poner en riesgo la imagen propia del hablante, vemos que el conductor realiza FTAs contra su propia imagen positiva: autoridiculizarse, aceptar un halago; y contra su imagen negativa: justificar una acción suya. Mientras que la figura política realiza FTAs contra su propia imagen positiva como:



admitir culpa, admitir haber sido vencido por oponentes políticos, permitir ser la burla del resto; y contra su propia imagen negativa como: justificar una acción y comprometerse a hacer algo posteriormente.

En el programa “*La Ventana Indiscreta*” vemos que en relación a amenazar la imagen del interlocutor, la periodista realiza FTAs contra la imagen positiva de este último como: Transmitir críticas hacia el interlocutor de terceras personas, hacer críticas y cuestionamientos, acusar, poner en duda la veracidad de las palabras de su interlocutor, y desafiarlos; y contra la imagen negativa: Comprometer a su interlocutor a hacer una promesa y presionarlo a pedir disculpas públicas. En relación a los FTAs que el hablante hace contra su propia imagen, el periodista no presenta ningún FTA ni contra su imagen positiva ni contra la negativa.; mientras que la figura política realizó FTAs contra su propia imagen positiva como: admitir que hay una posibilidad de haber cometido un error, y contra la imagen negativa como justificarse de acciones pasadas.

En cuanto a las estrategias utilizadas por los participantes al hacer un FTA, aunque ambos presentan muchos FTAs dirigidos en forma abierta y clara, vemos que las otras estrategias difieren de acuerdo al programa. En el programa menos formal “*El Francotirador*” se presenta por parte del periodista estrategias de cortesía positiva como humor, muestra de acuerdo o búsqueda de éste, jerga, y muestras de respeto y aprecio por el interlocutor;; estrategias de cortesía negativa como minimizar la imposición de una pregunta o requerimiento, y otras estrategias como la ironía y el sarcasmo. Sin embargo, a pesar de verse una variedad de estrategias para hacer una crítica en una forma más blanda, también se ven muchas secuencias durante las entrevistas en donde las críticas y acusaciones son bastante directas y rudas, que hasta llegan al grado de la denigración, y la ofensa. En el caso del programa de corte más formal “*La Ventana Indiscreta*”, se observa que la periodista no utiliza estrategias de cortesía positiva ni

negativa, la mayoría de sus críticas o reclamos son dirigido en forma clara y abierta, y otros en forma encubierta utilizando la presuposición como estrategia encubierta. Por su parte, las figuras políticas tuvieron muestras de acuerdo o búsqueda de éste con sus interlocutores, así como varias muestras de respeto por la labor investigadora de la periodista en cuanto a las estrategias positivas. En cuanto a las estrategias en cubierta, los entrevistados utilizaron recursos como respuestas no precisa para preservar la imagen de terceros y el recurso de la insinuación.

## CAPITULO V

### FINAL OBSERVATIONS AND CONCLUSIONS

#### 5.1 Conclusiones del estudio

El presente estudio ha sido de tipo descriptivo porque se ha propuesto observar el rol de la cortesía en las entrevistas políticas en el medio de la televisión, y de las imágenes de los interlocutores que se ponen en riesgo. Para poder definir si los resultados del análisis de datos realizado responden a nuestras preguntas de investigación, las retomaremos a continuación:

H1: En una conversación conflictiva, los hablantes prefieren poner en riesgo la imagen ‘face’ de su interlocutor antes que la propia.

Tal como lo vemos en los datos obtenidos, es mucho más común en ambos programas de entrevistas amenazar la imagen del interlocutor, siendo la amenaza más obvia hacia la imagen positiva que a la negativa, teniendo en cuenta que la imagen negativa de la figura política ya se ve amenazada desde el momento de aceptar formar parte de la entrevista, contexto en el cual tendrá que necesariamente contestar a todas las preguntas y requerimientos del entrevistador. Cabe resaltar que en el programa de entrevistas de corte más informal “*El Francotirador*”, se presencia más ataques o amenazas a la imagen del interlocutor, por parte del entrevistador (acusación, crítica, desaprobación, desacuerdo, ridiculización, burla, insulto, actitud desafiante, temas taboos, reporte de críticas hacia el interlocutor de un tercer participante, uso de términos o adjetivos peyorativos para la imagen del interlocutor, y sometimiento a crítica pública)

El número de casos en que el entrevistador o entrevistado pone en riesgo su propia imagen es mucho menos reducido, especialmente en el caso del programa de entrevistas de corte más formal, en el que la periodista no presenta ningún caso en el que ella misma ponga en riesgo ni su imagen positiva ni la negativa.

H2: En los medios televisivos, el entrevistador utiliza el poder que le atribuye el liderar el programa televisivo, para atacar la imagen de su entrevistado con el fin de fortalecer su imagen positiva ante la audiencia.

En relación a la segunda hipótesis propuesta en este estudio, podemos ver que el poder del entrevistador se observa mucho más en el programa de corte más informal. A pesar de que en los dos programas se muestra la presencia de interrupciones frecuentes, el apoyo mostrado por el público en el estudio hacia el conductor del programa (en el caso del programa “El Francotirador”) y la delimitación de temas a tratar hecha por el periodista; se podría pensar que efectivamente el poder del entrevistador es mayor que la del entrevistado, herramienta que utiliza para preferir poner en riesgo la imagen de su invitado que la propia, tal como se ven en los datos analizados. Por otro lado, en el programa de corte más formal, el cuál no cuenta con audiencia en el estudio, se observa que el poder en la entrevista está repartido en forma más equiparada entre los participantes, los cuales con las mismas herramientas luchan por defender su posición.

H3: Los participantes arriesgan su imagen positiva o negativa en la entrevista, con el fin de fortalecer la imagen proyectada hacia su audiencia, y alcanzar los objetivos de cada programa.

En el corpus analizado en este estudio vemos algunas diferencias en los dos tipos de programas. En el de corte menos formal “El francotirador” tanto el entrevistador como el

entrevistado ponen en riesgo su imagen positiva o negativa con el objetivo de cumplir con el objetivo del programa, que es el de proporcionar un ambiente más ameno, pretendiendo que su audiencia se divierta y disfrute del programa.

Por su parte el programa de corte más formal “La Ventana Indiscreta”, se nota una pugna entre los interlocutores para que ninguno de ellos ponga en riesgo su imagen. Eso se observa en los datos analizados, en donde la periodista y conductora del programa no presenta un solo caso en donde ella ponga en riesgo su propia imagen, mientras que la figura política entrevistada sólo lo hace en dos ocasiones. Aunque al igual que el programa anterior, este programa tiene por objetivo complacer a la audiencia, lo hace en forma distinta, no dándole diversión o risas sino tratando de satisfacer el objetivo de la emisión del programa, el de defender los intereses de la ciudadanía y evidenciar los casos de irregularidades públicas.

Podemos afirmar que la cortesía en el tipo de programas políticos en un medio de comunicación como la televisión sale de toda norma social y el marco de Brown y Levinson (1987), el cual sostiene que toda conversación tiene que estar regida por estrategias de cortesía para mitigar los FTAs, no se cumple. Como ya se ha mencionado anteriormente, ambos programas tienen un objetivo determinado, el cual se cumple y se ve expresado en la alta popularidad con la que cuentan. Además, ambos periodistas cumplen el papel de intermediarios entre la nación peruana y los políticos, en donde los primeros expresan las preocupaciones, críticas, reproches y cuestionamientos de la audiencia y los otros responden a ésta; ambos siempre actuando en relación a la mejor imagen que puedan proyectar ante ese tercer participante en la conversación, la audiencia espectadora. De este modo, lo que podría catalogarse como actos descortes y corteses en una conversación cotidiana variará mucho en un contexto como el medio de la televisión.

## **5.2 Limitaciones del estudio**

Como en todo estudio de investigación, existen algunas limitaciones, entre ellas tenemos que el corpus del presente estudio está formado por entrevistas de solamente dos programas de corte político de la televisión peruana, dentro de muchos otros existentes en la programación. Sin embargo, se escogieron dos de estilo diferente para lograr encontrar diferencias o similitudes entre ellos en cuanto al rol de la cortesía. Aunque el número de las entrevistas, diez, sea reducido, se analizó al máximo todas las formas lingüísticas relacionadas con FTAs y estrategias de cortesía, para observar el rol de ésta.

## **5.3 Aportaciones para futuros estudios**

En el presente estudio se ha observado el rol de la cortesía en entrevistas políticas en el medio de la televisión peruana, evaluándose aquellos actos corteses o descorteses presentados en las conversaciones y sus repercusiones. Estas aportaciones pueden contribuir a estudios comparativos futuros entre entrevistas de corte políticos de otros estilos y en otras comunidades lingüísticas, en donde el contexto político, social y cultural pueda ser diferente y tal vez éste pueda influir en la forma como los participantes actúen en una conversación conflictiva en este medio, factor que no se ha profundizado en este estudio.

Además, se podrían observar entrevistas con la misma figura política en diferentes programas de entrevistas políticas en el medio de la televisión, de modo de ver si los estilos periodísticos de los diferentes conductores influyen en el rol de la cortesía en dichas conversaciones.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Apoyo Opinión y Mercado. 1990. Niveles Socio-económicos Perú. Revista on line. .

[http://www.apoyo.com/est\\_opinion/est\\_pob\\_nse.asp](http://www.apoyo.com/est_opinion/est_pob_nse.asp)

Asociación Peruana de Empresas de Investigación de Mercado. 2005. Niveles socioeconómicos en Lima Metropolitana y Callao 2003-2004. <http://apeim.com.pe/niveles.html>

Avizora. Biblioteca virtual

[http://www.avizora.com/publicaciones/comunicacion/textos/0099\\_periodismo\\_investigacion\\_nuevo\\_genero.htm](http://www.avizora.com/publicaciones/comunicacion/textos/0099_periodismo_investigacion_nuevo_genero.htm)

Best, A. 1996. Political Interviewing on the BBC Radio Four “Today” Programme: a pragmatic analysis of the controversial Anna Ford/Kenneth Clarke Interview. MSC dissertation, Birmingham: University of Aston. Online available at <http://www.les.aston.ac.uk/lsu/diss>.

Blum-Kulka, Shoshana, Juliane House, and Gabriele Kasper. 1989. Cross Cultural Pragmatics: Requests and Apologies. Norwood: Ablex.

Brown, Penelope and Stephen Levinson. 1987. Politeness: Some universals in language usage. Cambridge: Cambridge University Press.

Brown R. and Gilman A. 1950. The pronouns of Power and Solidarity. T.A. Sebeok, ed. By Style in Language, pp. 253-276. Cambridge: MA:MIT Press.

Cardoso Milanés, Heriberto. 2002. Periodismo de Investigación, ¿Un nuevo género? Sala de Prensa: Web para profesionales de la comunicación iberoamericanos. 47.

Clayman, Steven and Heritage, John. 2002. The News Interview. Journalist and Public Figures on the Air. Cambridge: Cambridge University Press.

Culpeper, J. 2001. *Language and Characterisation: People in Plays and Other Texts*. Harlow: Longman.

Diccionario de la Real Academia de la Lengua. 2004. Vigésima tercera edición. Online, disponible en <http://www.rae.es/RAE/Noticias.nsf/Home?ReadForm>

Escandell Vidal, Victoria. 1996. *Introducción a la Pragmática*. Barcelona: Ariel.

Fraser, Bruce. 1990. Perspectives on Politeness. *Journal of Pragmatics* 14. 219-236.

Frecuencia Latina. Empresa de Telecomunicaciones

Programa “El Francotirador”

[http://www.frecuencialatina.com.pe/noticias/el\\_francotirador/](http://www.frecuencialatina.com.pe/noticias/el_francotirador/)

Programa “La Ventana Indiscreta”

[http://www.frecuencialatina.com.pe/noticias/ventana\\_indiscreta.asp](http://www.frecuencialatina.com.pe/noticias/ventana_indiscreta.asp)

García, Carmen.

1993. Making a request and responding to it: A case study of Peruvian Spanishspeakers. *Journal of Pragmatics* 19. 127-152. North Holland: Elsevier.

2004. Reprendiendo y respondiendo a una reprimenda: Similitudes y diferencias entre los peruanos y venezolanos. *Spanish in context* 1.113-147.

Goffman. 1967. *Interaction ritual. Essays on face-to-face behavior*. New York: Anchor books  
Doubleday & Company, Inc.

Hofmann, Sabine. 2006. *Cortesía Lingüística y Medianidad: Reflexiones en torno a un caso de la Televisión Argentina: La cortesía en el mundo hispánico*. Nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos, ed. by Martina Schrader-Kniffki, 61-77. Madrid: Iberoamericana.



- Hucker, Andreas H. 1986. *News Interviews: A Pragmalinguistic Analysis*. Amsterdam: John Benjamins.
- Lakoff, Robin. 1973. Questionable Answers and Answerable Questions. *Issues in Linguistics. Papers in Honor of Henry and Renée Kabane*, ed. by Braj B. Kachru, Robert B. Lees, Yakov Malkiel, Angelina Pietrangeli, and Sol Saporta; pp. 453-467. Illinois: University of Illinois Press.
- Leech, Geoffrey N. 1983. *Principles of Pragmatics*. 1983. New York: Longman Inc.
- León, Oswaldo. 2006. *Revista Latinoamericana Chasqui* 7.
- Lycan, W. 1977. Conversation, politeness and interruption. *Papers in Linguistics*, 1-2, 10 Spring, pp. 23-53.
- Locher, Miriam A. 2004. *Power and Politeness in Action. Disagreements in Oral Communication*. Berlin: Walter de Gruyter gmbH & Co. KG, D-10785.
- Lorenzo-Dus, Nuria. 2007. (Im)Politeness and the Spanish Media: The Case of Audience Participation Debates. *Research on Politeness in the Spanish-Speaking World* ed. By María Elena Placencia y Carmen García, pp. 145-165. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc., Publishers.
- Marquez Reiter, Rosina. 2000. *Linguistic Politeness in Britain and Uruguay. A contrastive study of requests and apologies*. Amsterdam: John Benjamins.
- Mills, Sara. 2003. *Gender and Politeness*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Muller, Andreas P. 2006. *La Cortesía Conversacional: Análisis secuenciales: La cortesía en el mundo hispánico. Nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos*, ed. by Martina Schrader-Kniffki, 157-182. Madrid: Iberoamericana.

Partington, Alan. 2003. *The Linguistics of Political Argument. The spind-doctor and the wolf-pack at the White House.* London: Routledge Taylor & Francis Group.

Pedroni, Diana. 2006. Portal Informativo virtual. Columna al día.

<http://misnoticias.blog.com/search/>

Portoles, Jose. 2004. *Pragmática para Hispanistas.* Madrid: Editorial Síntesis, S.A.

Vásquez Laslop, Maria Eugenia. 2006. *La Cortesía Parlamentaria en la transición de México a la Democracia: Ejemplo de Racionalidad: La cortesía en el mundo hispánico. Nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos,* ed. by Martina Schrader-Kniffki, 139-156. Madrid: Iberoamericana.

Yemenici, Alev. 2001. *Análisis of the use of politeness maxims in interruptions in Turkish political debates. Linguistic Politeness Across Boundaries. The case of Greek and Turkish,* ed. by Arin Bayraktaroglu and Maria Sifianou, 307-339. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Yuling Pan. 2000. *Politeness in Chinese Face-to-Face interaction.* Stamford: Ablex Publishing Corporation.